

รายการอ้างอิง

ภาษาไทย

นวรรณ พันธุมเมธา. 2525. ไวยากรณ์ไทย. นครสวรรค์ : รุ่งเรืองสาสน์การพิมพ์.

ปัทมา วสวานนท์. คัมภีร์ปริจเฉท ในบทสนทนาแบบกันเองในภาษาไทยกรุงเทพฯ วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต แผนกวิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.

วัชรพล บุพนิมิตร. คัมภีร์ปริจเฉทในบทสนทนาแบบกันเองของผู้พูดภาษาไทยกรุงเทพฯ วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต แผนกวิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.

รุ่งอรุณ ทิฆมชุกเหเถียร. 2531. รายงานการวิจัยเรื่อง “คำลงท้ายในภาษาถิ่นจังหวัดขอนแก่น”.
มหาวิทยาลัยขอนแก่น

รุ่งอรุณ ทิฆมชุกเหเถียร. “คำลงท้ายในภาษาเชียงใหม่” วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต แผนกวิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2527.

ภาษาอังกฤษ

Amara Bhamoraput. 1972. Final Particles in Thai. Master's thesis,
Department of Linguistics, Brown University.

Austin , J.L. 1962. How to do things with words . Cambridge, Mass:Harvard
University Press.

Chafe, W. 1994. Discourse, Consciousness, and Time. Chicago & London:
The University of Chicago Press.

Cooke, R. Joseph. 1972. South-East Asian Linguistic Studies. Vol.4.

Department of Linguistics Research School of Pacific Studies.

The Australian National University.

Ekniyom, Peansiri (Vongvipanond). 1982. A STUDY of INFORMATIONAL
STRUCTURING in THAI SENTENCES. Unpublished Doctoral
Dissertation, University of Hawaii.

รายการอ้างอิง (ต่อ)

- _____. A model of a discourse grammar for the analysis of Thai . Pan - Asiatic Linguistics. I (1991):339-354. Bangkok : Chulalongkorn University.
- Ford,Cecilia E.,and Sandra A. Thompson. "Interactonal Units in conversation Syntactic, Intonational,and Pragmatic Resources for the Management of turn." To appear in Interactional and Grammar . Cambridge University Press.
- Halliday,M.A.K. 1976. Halliday : System and Function in Language, ed.by G.R. Kress. London : Oxford University Press.
- _____,and Hassan,R. 1976. Cohesion in English. London : Longman.
- Noss, Richard B. 1964. Thai reference Grammar. Foreign Service Institute. Washington,D.C.
- Patcharin Peyasantiwong. 1985. A Study of Final Particles in Conversational Thai. Ann. Arbor, Michigan.
- Sacks, Harvey, Emanuel Schegloff, and Gail Jefferson. 1974. A Simplest Systematics for the Organization of Turn-taking in Conversation. Language. 50 (December 1974) : 696-735.
- Saville-Troike, Mariel. 1982. : An The Ethnography of Communication Introduction. Oxford : Basil Blackwell.
- Schiffrin, Deborah. 1987. Discourse Markers. New York : Cambridge University Press.
- Searle,John,R. 1969. Speech Acts : An Essay in the Philosophy of Language. London : Cambridge University Press.

ประวัติผู้เขียน

นางสาวจตุพร กลั่นเรืองแสง เกิดวันที่ 1 สิงหาคม พ.ศ. 2515 ที่จังหวัดชลบุรี สำเร็จ
การศึกษาปริญญาตรีครุศาสตรบัณฑิต สาขามัธยมศึกษาวิทยาศาสตร์ ภาควิชามัธยมศึกษา
เกียรตินิยมอันดับ 2 คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ในปีการศึกษา 2536 และเข้า
ศึกษาต่อในหลักสูตรอักษรศาสตรมหาบัณฑิต ที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อ พ.ศ.2537



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

บทสนทนาบทที่ 1 " สถานที่ราชการ "

((เสียงหัวเราะ))

1 A: l h: kh:2 caw bo: l h: kh:1 . jak² mi:³ ju:² kh:2 lew³ . kha:k⁴ kho:² mi:³ le:w² de:1 le:2 . ((เสียงหัวเราะพร้อมกัน)) le:² mi:³ khon³ di:aw⁵ .

2 B: jak² mi:³ bo le:2 mi:³ .

3 A: mi:³ khon³ di:aw⁵ , jak² mi:³ li:k² khon³ kh:2 , ka kaq bo:¹ , ja:m⁴ te hak phot⁴ .

4 B: se:² , ha:⁵ thaj⁴ haw⁴ han² lew³ . -- se:² , e:¹ beo³ haj³ de:2 . --

5 B: so:² ha:⁵ khon³ jam¹ , jak² ca⁴ nam¹ paj¹ ja:q² mi:³ ja:q² kho:n⁵ ken² . (รับซอง) de:¹ phe:2 mak² lew³ . ni:² , phe:2 ni:² .

6 A: le:¹ to:¹ ka² mak² phe:2 ni:⁴ pen¹ kha:¹ kan¹ ni:² .

7 B: phe:2 pot¹ le:j¹ lew² .

8 A: de:¹ phe:2 ni , khan² bo men³ te:n³ phe:2 i:¹ h:² khaw³ bo:² hu:³ ca:k⁴ de , khan² bo , mak¹ i:¹ ni:² . phe:2 ni man¹ phe:2 kaw² le:j¹ . =

9 phe:2 luk thu:² . se:² .

10 B: de:¹ l , bak⁴ sa² jam⁵ phun² le:w² le:2 .

11 A: bak² sa² ja:m⁵ pen¹ ca:q¹ phu:³ . me:n¹ . (รับซองพร้อมกัน) --

บทสนทนาบทที่ 2 " สถานที่ราชการ "

((เป็นอวัทญ))

12 A: kh:2 pha:⁴ kan¹ paj⁵ le:j¹ kh:2 , paj¹ le:w² ka² kap² ma:⁴ sa:m⁵ thum³ ku:⁴ , kap² sa:m⁵ thum³ nan² le:2 . lew² te:n⁴ law⁴ kh:2 le:j¹ bo¹ ju:¹ . kh:2 le:j¹ wa:¹ . de:¹ l , kap² thle:² . =

13 ka² lesj¹ wa:¹ cao¹ si:³ , ka² lesj¹ pha:¹ kan¹ paj¹ lat¹ tot¹ ju:² phu:n³ .

14 B: wa:³ sɔ¹ aw¹ tot¹ khaw³ ma:¹ ha:⁵ .

15 A: aw¹ ma:¹ , phen³ hak² ka² paj¹ , lat¹ tot¹ ne:² , paj¹ lat¹ ju:⁴ - tot¹ ju:⁴ =

16 A: phu:n³ le:² , ju:¹ an² , ju:¹ kho:⁴ lat¹ , ha:² thuk⁴ kho:ŋ⁵ man⁴ kaj⁵ ka² lesj¹ be:ŋ¹ sa:ŋ¹ tot¹ khan¹ ni:¹ ne:¹ i² ja:ŋ⁵ ja:ŋ⁴ si:³ , han² le:² .

17 C: pha:⁴ ka² ma:⁵ khaw⁴ di:aw⁵ , bo² ma:¹ kha:ŋ³ ja:ŋ⁴ wa:¹ .

18 B: ja:m⁴ de:ŋ⁵ ma:⁴ ka² san³ le:⁴ , ma:⁵ we:p⁴ , paj⁵ we:p⁴ .

19 A: se:¹ , ma:⁵ we:p⁴ , paj⁵ we:p⁴ , san³ le:² .

20 B: pa:n¹ kaj⁵ , to:ŋ³ , khum⁴ ki:² ca² kan⁵ , the:³ ju:¹ ka:² bo² ni:⁴ khon⁴ khɔ:¹ . ma:¹ we:p⁴ , paj⁵ we:p⁴ , ma:¹ we:p⁴ , =

21 A: san³ le:⁴ , ma:⁵ khaw⁴ di:aw⁵ . se:¹ .

22 B: bo² pho:¹ sua¹ mo:ŋ⁴ de:² , the:n¹ ma:⁴ ja:m⁴ de:⁵ se:¹ . ma:⁴ ja:m⁴ de:⁵ se:¹ .

23 A: ne:⁴ ? bo² khej¹ de:ŋ¹ kha:ŋ³ we:¹ de:¹ , he:n⁵ ma:⁴ ka² paj⁵ , khaw⁴ di:aw⁵ paj⁵ , khaw⁴ di:aw⁵ paj⁵ , khaw⁴ di:aw⁵ =

24 paj⁵ . o:¹ i pho:⁴ pha:n² wa:¹ , an² , ju:¹ ni:² ja:ŋ⁴ ka² tu² lat² , le:⁵ ju:¹ , ju:¹ ca:ŋ¹ de:ŋ¹ sɔ¹ ne:⁴ , kaj³ kaj³ ca:ŋ¹ sɔ¹ ne:⁴ . se:¹ no:¹ man¹ paj¹ ma:¹ i:n¹ to:n¹ =

25 saw³ du:² , man¹ ja:n⁵ paj⁵ i:aw² paj⁵ het¹ pa:n¹ le:⁴ ne:² . kuk³ sa:ŋ⁴ bo² da:³ paj⁵ to:ŋ¹ i:an⁴ le:⁵ ? ... than¹ khaw² to:ŋ¹ i:an⁴ i:¹ ja:ŋ⁴ ? le:⁵ , he:¹ . =

26 B: wan¹ ju:² khaw⁴ .

27 A: (77)ca:w¹ het⁴ ca:ŋ² de:ŋ⁵ ca:ŋ² paj¹ fan¹ ma:¹ ca:ŋ¹ san³ ne:² . le:¹ . le:¹ . pa:¹ i: le:w¹ khaw² ki:aw¹ i:aw³ ta¹ . he:⁴ ? i¹¹ ja:ŋ⁵ bo:¹ than³ kraw¹ .

pho: ɬaj¹ an nan³ =

bž¹ . ɬaŋ⁴ .

(77), (77)

28 B:

29 ɬaj⁵ lew² , ɬaj⁵ ɬa ɬa² ,

30 A: ɬhon⁴ ɬaj⁵ ɬa² ha:m³ kɔ:w¹ kɔ:w¹ ɬaw² ɬe ?

31 B: bo² me:n³ .

32 D: ɬa² ma:n¹ ɬa² ɬaj⁵ ɬa³ kan¹ nɔ² , ha:w⁴ si¹ paɬ¹ , he:t¹ ɬe ɬa:n¹ ju:¹ bo¹ beŋ³ kan⁵ daɬ¹ caŋ¹ =

33 D: daɬ¹ ɬe² . saɬ¹ ɬa³ , saɬ¹ ɬa³ .

34 A: na:k¹ wa:¹ phen³ ɬaj⁵ lew¹ bo¹ haɬ¹ kɔ:w¹ ɬaw² .

ɬo:¹ , o:¹ saɬ¹ ɬa³ wa:¹ ɬe¹ .

ɬe:¹ .

35 B: ɬa² ɬaŋ⁴ du:s³ nɔ² .

phɬi:² aɬ¹ , phɬi:² aɬ¹ , pho:² ɬaj⁵ sa:¹ ɬi:¹ .

36 D: saɬ¹ ɬa³ , saɬ¹ ɬa³ .

37 A: o:¹ bo¹ lu:¹ ɬe² . ma:³ ni:¹ ni:¹ ɬa² bo² ɬhoj³ na:w⁵ pan¹ daɬ¹ nɔ² , ɬhan⁴ wa:¹ i:¹ .

se:¹ , =

38 B: ɬe:² - ɬe:² o:¹ paɬ¹ mi:¹ ɬa:n¹ ɬaŋ⁴ san³ ɬe² , ɬɛ:² wa:¹ caŋ¹ daɬ¹ ?

39 A: to:n¹ ɬe:k¹ o:¹ - o:¹ wa:¹ i:¹ naŋ¹ an² , bɔp² wa:¹ , ɬo:¹ , si:aq¹ maɬ¹ ma:¹ nɔ² , paɬ¹ u¹ bo:n⁵ o:¹ ɬa:n¹ ɬa:n¹ ɬhan³ ɬa:n¹ bo¹ mi:¹ moŋ¹ naŋ¹ ɬa:n¹ ɬa¹ ɬa¹ si¹ na:w⁵ . o:¹ wa:¹ i:¹ =

40 paɬ¹ koŋ⁴ ɬho:¹ ɬa:¹ , ɬe:² paɬ¹ da:k¹ ɬhan² ɬo:¹ an² , thɬ¹ ma:¹ ca:k¹ phat¹ tha¹ ɬa:¹ ɬaŋ⁴ nɔ² , paɬ¹ u¹ bo:n⁴ ɬaŋ⁴ ɬaŋ⁴ si¹ , ɬɛ:² wa:¹ ma:¹ ca:k¹ kuŋ¹ the:p³ paɬ¹ ɬaŋ⁴ si:¹ . =

41 daɬ¹ naŋ¹ ne:¹ , san² dɔ:² .

ɬa:² ha:n¹ ɬe:² , ɬa:n¹ pho:² di:aw⁵ =



- 42 B: sw², khon⁴ saɿ⁵ ni³ man⁴ kha:⁴ laɿ⁵ the² la².
ɛ:², saɿ⁵ ɛ:²ɔ² maɿ⁴ meɿ⁴.
- 43 A: leŋ⁴ tɕa¹, phuzak³ phi:³ ɛ:w⁶ ma:⁴ ka² əj¹ ni:² ma:⁴ ho:³ daj¹ ja:n⁶ paj⁵ phun¹ du:². ɔj¹ i⁵ leɿ¹ bo¹ əw⁵ ɛan¹ dɔk⁴. ɛa:² man¹ thɔ:², na:w⁵ nam⁴.
ɛ:².
- 44 D: tha¹ non⁵ saɿ⁵ ni:² laɿ⁵.
- 45 B: saɿ⁵ ja:w⁴ dɛ:⁴.
- 46 A: su:³ ha:w⁴ paj⁵ bep², o:k¹ ja:k¹ ni:³ paj⁵ le:w¹ paj¹ tha:¹ dak¹ kha:n¹ ko:¹ phun³ baj⁴ mo:², jaŋ⁴ di:⁵ ku:⁴ i:k² ... jaŋ¹ əj¹ nan³, ... be:p² wa:¹. =
- 47 kha:n⁴ - kha:n⁴ ha:w⁴ paj⁵ jaŋ¹ ɛan³ le:w², ɔj¹ i⁵ man¹ caŋ¹ daj⁵ bu:⁴. ... to:n¹ na:n⁴ phu:⁴ ak³ ɔj⁵ paj⁵, la:² pha:⁴ kan² paj⁵ jaŋ¹ ɛan³ la:². pha:⁴ kan¹ paj⁵ dak⁴ kha:n³ =
- 48 ko:¹ ju:¹ kha:⁴ la:³ kan⁵.
- 49 D: ma:³ ɛ wai:⁴ ni:³ kha:⁴ bo¹ ha:n⁵. (??)
- 50 A: hi:⁴? an² daj⁵? ɔ:⁵ ni:², ni:², ni:² an² caŋ¹ ɛa:³ ɛ:² əw¹ paj⁵ ti:⁵ kha:w² le⁵? ɔ:⁵.
- 51 B: ti:⁵ kha:w².
- 52 A: ni:³ le² la:n⁴ - la:n⁴ sa¹ meɿ¹ pen¹ caŋ¹ ɛ:³ le⁵? la:n⁴ ɛ:⁵ kha:w² me:⁵ le:⁵?
- 53 D: kha:n⁴ ɛ:⁵ əw¹ kti:¹ kha:⁴ - kha:n⁴ ɛ:⁵ əw¹ kti:¹ kha:⁴ tha:⁴, la:² bo¹ mi:⁴ kti:¹ kha:⁴ ɛ:⁵ le⁴.
- 54 A: wɔ:¹ bo¹ mi:⁴ phu:¹ daj⁵ i:² le:w⁴, du:w¹ ni:¹. ɛ:².
- 55 D: kha:⁴ kha:⁴ ku:² be:⁴, phu:¹ daj⁵ ka:¹ daj⁵.
- 56 B: hu:² hi:⁵, hu:² hi:⁵ tha:² be:n³ ja:⁴ me:². phen¹ pu:⁵ =

- 57 te:m⁴ : , khaw³ thax³ 1, ka¹ phuan⁴ ng². phen¹ het⁴ i¹ ja³ an¹ ng². phat⁴ khaw² phat⁴ ko³ naj⁴ fa:u⁶ , phen¹ het⁴ lan⁴ wa: san³ .
 58 A: di:aw³ ni: le⁵ ? ɛ:¹ . ɛ:¹ .
- 59 B: ta: lak⁴ paj² hen⁶ la¹ ka¹ lei¹ , ka¹ lei¹ ma: het¹ ng² . pho: ma: het¹ , khon¹ nan³ ma: hen⁵ , khon¹ ni: ma: hen⁶ , phen³ ka¹ lei¹ (ကံလိ), to: saj¹ kan¹ paj¹ = ɛ:¹ .
- 60A: ɔ:¹ 1
- 61 B: san³ de⁴ , ba¹ ni² . kha: i² , (??) man¹ j:ap² man¹ kha: i² . kot⁴ man¹ j:ap² man¹ kha: i² .
- 62 A: lei¹ kha: i² waj⁴ wa: i¹ . b:² . kot⁴ man¹ j:ap² . lot¹ man⁴ ni: .
- 63 D: ɛ:¹ .
- 64 A: aw¹ paj¹ het² - paj¹ ti: jur¹ saj¹ san¹ ja¹ .
- 65 D: haw¹ bo¹ daj³ ti: lei¹ di:aw⁵ ni: a³ haw¹ khon⁵ ma: ko:u⁵ , ja¹ ka¹ haj¹ khaw⁵ aw¹ kot⁴ ma: ti: , khax² cap² mat⁴ khaw² . ɛ:² = haw¹ maj³ daj³ ti: , aw¹ lot⁴ thaj⁶ , aw¹ lot⁴ ti: .
- 66 B: ɛ:¹ .
- 67 A: ɛ:¹ .
- 68 D: cap² mat⁴ khaw² thim² saj⁴ thim² saj⁴ thim² saj⁴ thim² saj⁴ thim² saj⁴ thim² saj⁴ thim² saj⁴ thim² saj⁴ thim² . ɛ:¹ .
- 69 A: an¹ ni: haw⁴ ka¹ lo:u⁴ khaw² thi: man⁴ hua: o:k² ma: le⁶ ? ca:u³ khaw⁶ lei¹ le⁵ ?
- 70 D: bo¹ daj³ hua: cak⁴ cai⁴ cak⁴ met⁴ . ɛ:¹ .

71 A: di ni.

khɔ:⁴ sa¹ maɯ⁵ ko:n¹ ni², ca:ŋ³ khon⁴, ɔ:⁵ ho:⁵ i ni². ɔ:¹ khɔ:⁴ di:⁵ the ni².

72 B:

haw¹ - haw¹ nan³ aw² le:j¹. mi:⁵ ko:¹ at:⁵, cap¹ =

73 khaw² ja:⁴, cap¹ khaw² ja:⁴.

khaw² ka² ko:⁴, fi:ŋ⁴ ka² pe:j⁵ pho:¹ fi:ŋ⁴, khaw² ka² ko:⁴ pho:¹ khaw², to:ŋ⁴ sa:j¹ ka¹ so:p², to:ŋ⁴ tem⁵ le:w² ta:k³.

74 A:

ni²: ni².

75 A: ni², le:w⁴ - le:w⁴ phi:³ ji:⁴ pe:j¹

pe:j¹ khaw⁴ khaw² ni², ca:ŋ³ khon⁴ khaw⁵ bo². mi:⁴ thaw² de:j⁵ di:aw¹ ni:².

76 B:

ca:ŋ³ la:j¹ fo:n¹, fo:j¹ la¹ lo:j¹ at:⁵ sɿp⁵.

77 D:

[ca:ŋ³] [ca:ŋ³]

78 A: ni², bo¹ de:j⁵ ca:ŋ³ pen¹ mi:³ le:⁵ ?

ca:ŋ³ be:p² de:j⁵ di:⁵ ku:⁴ kan⁵ ni².

79 B:

ca:ŋ³ la:j¹ fo:n¹ phun³ la² di:⁵, ca:ŋ³ pen¹ mi:³, mi:³ nɿŋ⁴, khon⁴ nɿŋ⁴ bo¹ de:j⁵ pho:¹ lo:j¹ fo:n¹ de:ak⁵.

80 A: le:⁵.

le:⁵. ɔ:¹ le:w⁴ phen¹ -phen¹ nan³ le:w² phen¹ mat⁴ haj¹ haw¹ ke:j¹ le:⁵ ?

81 B:

la:j¹ fo:n¹, man⁴ khaw⁵ kha¹ ja:n⁵. ja:n³ pu:aj² ka² ja:n³ bo¹ de:j⁵ pho:¹ lo:j¹. bo⁵.

82 A: le:w⁴ haw¹ si¹ pe:j¹ nap¹ ca:ŋ³ de:j⁵ ni².

ka² wa:² ni:³ mat⁴ nɿŋ⁴ mat⁴ nɿŋ⁴ ni² le:⁵ ?

83 B:

khaw⁵ si² wa:ŋ⁴, wa:ŋ⁴ pen¹ ko:ŋ⁵ pen¹ ko:ŋ⁵ pen¹ mat⁴ ni². ka² wa:² ni:³ mat⁴ nɿŋ⁴ mat⁴ nɿŋ⁴, le:w⁴ haw⁴ ka¹ aw¹ =

84 thum¹ lo:i² waj³.

khaw⁵ ka¹ kep¹ kho:ŋ⁵ khaw⁵, kep¹ le:w² ma:⁴ nap¹, de:j⁵ tho:³ de:j⁵. en¹ kho:ŋ⁵ phu:¹ nɿŋ⁴ khaw⁵ ka¹ ma:j⁵ waj³.

85 A:

ni²: ((เสียงเสียดเสียงลม)) ni².

88 B: an¹ ni:³ , khaw⁴ aw⁴ , khaw⁴ k:aw⁴ khaw¹ ma:⁴ maj⁵ . an¹ khaw⁵ khon¹ ni:³ khaw¹ si¹ bo⁴ maj⁵ , jaq⁴ sia³ , khaw² sap² kan¹ ma:⁴ . khaw⁵ ku:³ , pho:¹ haw⁴ ja:⁵ =

87 A: se:⁵ . se:⁵ .

88 B: to:k⁴ lo:p³ lew⁴ khaw⁵ ka¹ kep¹ to:k¹ , paj¹ nap⁴ aw¹ to:k² wa¹ daj³ tho:³ daj⁴ . phu:¹ la¹ so:u⁵ lo:j³ ka² mi:⁴ , to:k² ma:⁴ . so:u⁴ lo:j³ pe:t² =

89 A: se:⁵ . ma:⁴ na:u⁴ ma:⁴ na:u⁴ ma:⁴ le:⁵ ?

90 B: sp⁴ , so:u⁴ lo:j³ /ha:² sp⁴ . daj³ te:¹ , so:u⁵ lo:j³ , ku:⁴ ku:⁴ , so:u⁵ lo:j³ , so:u⁵ lo:j³ ji¹ sp⁴ , so:u⁵ lo:j³ ju:¹ nia² .

91 A: khaj¹ mi:⁴ bo² , bep² wa:¹ , lej⁵ lej⁵ lo:j³ ma:⁴ . le:⁵ = wu:⁵ =

92 kha:⁴ kha¹ jan⁵ the¹ wa:¹ .

93 C: phi:³ o:⁵ at³ the:⁴ bo³ .

man⁴ si¹ khaw² ju:¹ bo⁴ ?

94 A: se:⁵ , si² te:p⁴ waj³ si¹ aw¹ paj¹ haj² la:n⁵ . (พิจิตร)

daj³ jin⁴ , pen¹ jaq⁵ si⁴ bo¹ khaw² . pan⁴ man⁴ pan¹ jaq⁵ le:⁵ .

95 at³ the:⁴ paj¹ haj² la:n⁵ het² wit⁴ tha¹ ja:⁴ ni¹ phon⁴ phu:n³ da:⁵ . ni:³ le:⁵ , ma:⁴ het¹ an¹ ni:³ le² haj² la:n⁵ ma:⁴ . (พิจิตร)

96 A: bo¹ than¹ te:n¹ bo² po:n⁵ ma:⁴ , la:n² te:² jaq⁵ ?

le:⁵ .

97 C: jaq⁵ , hak² te:² no:n⁵ .

98 B: khaw² ma:⁴ ko:u⁵ , ma:⁴ ko:u⁵ waj³ , ko:u⁵ waj³ , harp² lew³ le:⁵ ca:u² aw¹ lo:⁴ paj² si:⁵ .

99 C: phi:¹ ni:¹ khaw⁶ he:¹ khaw¹ ju:¹ .

100A: hə¹ pht:¹ tse:m⁵ pht:¹ hɪ:⁴ , əw² , ma:⁴ hən⁵ pht:¹ hɪ:⁴ naŋ¹ ju:¹ saŋ³ dɔk² . lɛw¹ pht:¹ hɪ:⁴ ma:⁴ saw⁴ lew¹ jaŋ⁴ əən³ dɔk² . khaən¹ ja¹ - saw⁴ lew¹ əj¹ naŋ¹ man¹ əj¹ ma:⁴ əs² phom⁵ . =

101 wa:¹ jaŋ⁴ ət:¹ hə² .
di:aw⁶ jip² an¹ ni:³ həj² le:w³ le:w¹ jaŋ¹ əs² san² hə² .
bo:¹ an¹ ni:³ də⁶ , an¹ ni:³ də⁶ , pa² nla:² , =

102B: saw¹ le:w⁴ , ca:¹ əs² ju:² .
əj¹ bo¹ le:w¹ jaŋ¹ dɔk² .

103A: kam¹ laŋ⁴ pa² ju:¹ nla:² . ____

บทสนทนาบทที่ 3 " อັททเทอเร "

104A: khaən¹ bo¹ daŋ³ so:ŋ³ mu:an³ ni¹ ma:⁴ hə¹ ma:ŋ¹ əf¹ , bo¹ mi:⁴ tsa:ŋ⁴ daŋ³ jaŋ⁵ le:ŋ⁴ , ha:⁵ sɜ:¹ ma:soŋ¹ u² boŋ⁵ bo² mi:⁴ le:ŋ⁴ . ə¹ | kha:¹ tsa:n⁴ sɜ:¹ məj⁵ tse⁴ ba:n³ nɪ² .

105 mi:¹ ko:k⁴ mi:¹ kek⁴ jaŋ⁴ di:⁵ le:ŋ¹ . na:m³ ja:n⁵ bo¹ noj¹ . hə⁴ ? ja:n⁵ nɔ¹ . (??)

106B: ja:n⁵ . ja:n¹ .

107A: ə² , ho:ŋ³ phe:ŋ¹ səj¹ tse:p¹ ne:¹ lew⁴ , lew⁴ lew⁴ lew⁴ . ɔj¹ | ca:¹ men³ kha:k⁴ .
kha:⁴ me:¹ nɔ⁴ . həj² mɛ² . həj² mɛ² . | tsa:j¹ səj¹ noj¹ lew⁴ , lew⁴ lew⁴ lew⁴ .
| həj⁴ mɛ² .

108C: | həj⁴ . həj⁴ pho:⁴ wɛ:⁵ . həj⁴ .

109D: ca:⁵ , ca:⁵ , ca:⁵ ca:⁵ .

110C: hɜ:⁴ hɜ:⁴ ku:əŋ⁵ .
daŋ³ dɜ:an⁵ əp¹ ku:ə¹ mɜ:³ , bo¹ daŋ³ di:⁵ .

111A: ca:⁴ dɜ:an⁵ lew⁴ hə² .
((เสียงหัวเราะ)) həw¹ ! daŋ³ dɜ:an⁵ əp¹ ku:ə¹ mɜ:³ . kha:⁴ =

112 me:¹ hə⁴ , na:n¹ hə² . jaŋ¹ u:an³ . du:⁴ , du:¹ phen³ ku:ə⁶ , du:⁴ : , nɜ:² . men³ jaŋ⁵ na:ŋ⁴ , hɜ⁴ ?

113C: ca:⁵ ca:⁵ .
əf¹ , əf¹ , pa:n⁴ | pa:n⁴ . ca:⁵ mɛ⁴ hə² . =

ca: mɛ˥

114E:

ca: kɔ:n lew˥

115A:

116C: me: ɔj˥ - me: ɔj˥ | sɛ˥ aw˥ wɛj˥ nɛ˥ , luk˥

ca: mɛ˥

ca: ca: ɔj˥

soŋ˥ ɛŋ˥

117A:

ca: lew˥ lew˥ khaw˥ lew˥

ca: kɔ:n lew˥

ca: ca: sɛ˥

(kʰɔ:nɛ˥)

118E:

119A: ɔn˥ phom˥ , tɛ˥ phom˥ soŋ˥ | ɟɔ˥ nɛ˥ nɛ˥

(kʰɔ:nɛ˥)

le˥

ɔtaw˥ bɛ˥ aw˥ bu˥t˥ bu˥t˥

120C:

soŋ˥ ɛŋ˥

sɛ˥ paj˥ tɛ˥ aw˥ nɛ˥ , wɛ˥ k˥ paj˥ tɛ˥ aw˥ nɛ˥ , sɛ˥ ma˥ tɛ˥ aw˥ nɛ˥ =

121E:

pha:˥ kan˥ kum˥ tɛ˥ , kɔ˥ lɛ˥ ɔp˥

ɛ˥

122C: wa:k˥ tɛ˥ aw˥ nɛ˥ . he˥ ɔ˥ aw˥ san˥

le˥

ɛ˥

123A:

ɔj˥:

ɔj˥ | faŋ˥ phen˥ hu˥

pt: maj˥ me˥ khɛ˥ sɛ˥ ma˥

phu˥ ɔ˥ aw˥ ma˥ pt: maj˥ , kɔ˥ khɛ˥ sɛ˥ =

124E:

ma˥ , pt: maj˥

ɛ˥

125A: nɛ˥ kan˥ , tɛ˥ kan˥ , kha˥ nɛ˥

nɛ˥

pt: na˥ ka˥ kɛ˥ ɔ˥ aw˥ sa˥ m˥ ma˥ , nɛ˥ ?

126B:

bɛ˥ tɛ˥ nɛ˥ , bɛ˥ paj˥ tɛ˥ aw˥ nɛ˥ , pt: na˥ khɔ˥ sɛ˥ ma˥ , tɛ˥ nɛ˥

pt: na˥ ɔ˥ aw˥ =

127 pt: na˥

ka˥ , bo˥ me˥ nɛ˥

khɛ˥ nɛ˥ ma˥ ma˥ su˥ aw˥ ɛ˥ , khɔ˥ tɛ˥ nɛ˥ , ɔj˥ : ma˥ aw˥ . haw˥ ka˥ bo˥ mi˥ tɛ˥ nɛ˥ nɛ˥

khɛ˥ nɛ˥ ma˥ le˥ j˥ =

- 143 ne², ph² ne². aj¹ te:n¹ ma:¹ het¹,
 └─ mi:¹ ju:¹ so:u⁵ lot² de² ne², ja:² ne², an¹ mu:¹ sa:¹ ma:¹ fa:k² ne². aw², aj¹ nit¹ man⁴ aw⁵ nan¹ ma:¹ haj² is² ja⁴ ? , ja:² jen⁵ ne².
- 144B: ma:¹ lew³, aj³ nan³, aj¹ ej², en² =
- 145E: po:k² ka¹ u⁵, aj³ be:p² bo² mi:¹ =
- 146 aw¹ ma:¹ ma:³ ka:³ thi:⁴ ni².
aw¹ mi:¹ fo:u¹ nam³ la² cau¹ di:⁵, cau² daj³ aj³ nam³ ne².
- 147A: ca:k⁴ nam¹ le², aj¹ aw¹ be:p¹ daj⁵ di:¹ ne², aw² de:k² aw².
aw¹ be:p¹ mi:¹ fo:u¹ nam³.
aw¹ so:p³ wa¹ man¹ thon⁴, man⁴ khum³ ka:¹. men¹ bo¹ le², man¹ aj³ thon⁴.
- 148B: le:² ca:k⁴ lew², bol² thuk²,
 └─ man¹ - man¹ be:p² wa¹, man¹ thon⁴ ne:².
le:². de:². le:².
- 149E: ma:⁴ ni:² ba:u² thi:⁴ phen¹ ni:u¹ haw¹ pha:¹ khe:u¹ le:k² o:k² pen¹ so:u⁵ sin³, men³ bo³ le², man¹ ka:¹ phen¹ ja:¹ de² le².
le:². de:². le:².
- 150A: le:². ca:k⁴ lew², bol² thuk²,
 └─ ca:k² to:n¹ le:k³ jp¹ an¹ ja:¹ lew², hak², aj¹ thi:⁴ aj¹ aw⁵ =
- 151B: ji:¹ ho:¹ ni¹ man¹ aj³ thon⁴.
- 152E: ma:⁴ ni:² ba:u² thi:⁴ phen¹ ni:u¹ haw¹ pha:¹ khe:u¹ le:k² o:k² pen¹ so:u⁵ sin³, men³ bo³ le², man¹ ka:¹ phen¹ ja:¹ de² le².
le:² kho:u⁵ thuk² ne², ha:u², ha:u² aj³ ja¹ phum⁴ ni¹ kho:u⁵ thuk⁴ thuk² ne².
- 153A: sa:⁴ ma:¹ cau¹ san³ le², thi:¹ le⁴ so:u⁵ phen⁴.
le:² kho:u⁵ thuk² ne², ha:u², ha:u² aj³ ja¹ phum⁴ ni¹ kho:u⁵ thuk⁴ thuk² ne².
- 154 an¹ han¹ an¹ ja² an¹ ja:² thi:⁴ we⁴. (พริ้วริ้ว)
- 155E: sa:⁴ ma:¹ cau¹ san³ le², thi:¹ le⁴ so:u⁵ phen⁴.
ca:k² jp³ so:u⁶ lot⁴ ma:⁴ slp⁴ ce:², le:aw⁶ lot⁴ ma:⁴ is:a⁵ lik² slp⁴ so:u⁵, lot⁴ paj¹ slp² ba:².
le:², slp⁴ so:u⁵ ba:².
└─ ha:² | thuk² du:².
- 156B: nam⁴ ja:⁵ sak¹ pha:¹ slp⁴ so:u⁵ ba:².
└─ le:², slp⁴ so:u⁵ ba:².
└─ ha:² | thuk² du:².
- 157A: le:², slp⁴ so:u⁵ ba:².
└─ ha:² | thuk² du:².

h² man⁴ lo¹ . =

158E:

159 le² wa² the² an² , the² bo² lo² ni² , la¹ kha⁴ , kho⁴ de:m⁵ , kh⁴ wa¹ th⁴ khu:sa² tho:1 dai⁵ ni:1 tho:1 nan³ , le:2 su:za³ ni² kha:ja⁴ kha:ja⁴ wa² man⁴ lo² hej¹ pi: mej¹ no:1 .

pi: mej¹ =

↳ tho:1 nan³ .

160B:

161 ka¹ lo³ .

162A: man¹ lo¹ la:1 kha:4 bei² le:j¹ no:1 .

se:1

163E: ja² , ja² nam³ ja:1 la³ ca:m⁵ haw⁵ ne⁵ no:1 , pak² ka¹ h¹ haw¹ , khe:j¹ se:1 tho:2 dai⁵ ? eam⁵ sip⁵ sam⁵ ba:t² , =

164 han⁴ bo:2 .

he⁴ ?

165A: se:1 . . . sa:j¹ - sa:j¹ thu⁵ mi:4 jo:m³ phom⁵ de⁴ , phi:1 i:4 , eaj¹ bo¹ piak² , bo¹ me:n¹ kaw⁵ dai⁵ , mi:1 na:1 ca:1 bo¹ cep² ne:2 . thu⁵ mi:4 jo:m³ phom⁵ bo¹ ni:1 le:2 ?

166E: bo⁴ pen¹ ja² dak² , man⁴ he:u³ lew² le:2 .

167A: kaw⁵ mi:4 di:aw⁵ aw⁵ ka¹ lew⁴ kan⁵ , tham¹ ba:p² phi:1 i:4 tho:1 . . . he⁴ ? pen¹ ja² ?

↳ lo:u³ tha:m⁵ sa:u³ ko:n¹ .

168B:

169A: phi:1 i:4 ka² u:an³ we:2 , u:an³ ju:1 dak² , phu:1 dai⁵ wa¹ co:j¹ he⁴ ? ca:w² ka² u:an³ , be:u¹ khe:n⁵ ja¹ , ja¹ ku:a¹ khe:n⁵ o⁵ phu:n³ le:2 , phi:1 i:4 .

dai⁵ ju:1 , khan⁴ wa:u¹ ne:2 .

170E:

171A: phi:1 wa:u¹ .

↳ phi:1 i:4 wa:u³ bo² le:2 .

- 172E: khan⁶ wa:u³, le:w³ te:⁴ le:².
 173B: tham⁶ phit:⁴, wa:¹ het¹ lep¹ nam¹ ne:⁴.
 174 bo¹ wa:u³ ko¹ bo¹ het¹. (77)
 175A: le:w⁴ wa:u³ bo² le:², thi:¹ ni:⁵, wa:u³ le:² we:⁴. sa:⁶ ? la:w⁴ sa:w² het³ le:w³, la:w¹, la:w¹ em¹ la:⁵ le:w² ma:⁴ ne:², le:² la:w¹ ji¹ het¹ ja:⁶ bo¹ hu:⁴ ne:²,
 176 la:w¹ tham¹ du:² _ law¹ op² ma:¹ waj:¹ _ ma:¹ ni:¹ khe:⁴ bo¹ hen² na:¹ wat¹ ma:¹ waj:¹.
 177E: la:w¹ bo¹ ma:⁵. ((เสียงร้องไห้ของเค็ม))
 178B: la:w¹ kraw¹ khaw² : _ ma:³ nan² ne:² no:², thi:³ le:m³ na:w⁵ maj¹ maj¹ ne:² me:⁴, =
 179 ba:¹ thi:¹ ni:¹, no:² ka² khan⁴ hu:⁶, ba:¹ thi:¹ ni:¹, hu:¹ man⁴ ka¹ le:m³ pen⁵ la:⁴ khe:⁴ no⁴ phi:³ no:², na:² na:w⁹ ma:⁴ ne:² no:². ja:m⁴ dai¹ ap:² =
 180A: xi:¹.
 181B: nam³ no:² ka² tom³ nam³ ap:¹, no:² ka¹ wa¹, khan⁶ no:² tom³ nam³ ap:², ka¹ tik² na:¹, to:³ tom³ nam³ sa² ik² ka¹ tik² na:¹, khan⁶ sa² le:w³ ba:¹ thi:¹ ni:¹ haw¹ to:³ aw⁶ phat⁴ =
 182 tom⁴ paw¹ hu:⁶ men³ bo² le:². man⁴ ka² he:³ je:n⁶ hu:⁶ ik². khan⁶ haw⁴ paj¹ sa² ju:¹ lam³ khaw⁶ pa² - aw¹ dai¹ paw¹, man¹ ka¹ lam³ men³ bo² le:². xi:¹. sa:³ dai⁶ waj¹ cak¹ an⁶ na:¹ u:¹.
 183A: xi:¹.
 184B: to:³ ap:² nam³ ma:⁵, le:² ke:², ma:⁴ haj⁴ khaw⁵ sa² haj⁴. lam³ ju:¹ mo:² fet² man⁴ le:², bo:¹ an² nan³. bo:², khaw⁵ bo¹ than⁴ pe:¹, =
 185A: xi:¹.
 186B: to:³ o:k² ma:⁴ sa¹, xi:¹.
 _ lam³ to:³ fet² het⁴ bo¹ di:⁶ le:⁶ ?
 _ khaw⁵ pe:² pa¹ man¹ pe:² mo:² khe:¹ de:¹. pe:⁵ mo:² khe:¹ man¹ ka¹ hot³ we:¹ le:⁴ haw¹ ma:⁴ tham¹ tam⁴ le:w³ de:¹ le:².

187A: ju² haw⁴ ka¹ si⁵ we¹ ka⁴.

188B: ju² haw⁴ ka¹ si⁵ we¹ ka⁴.

189A: man¹ no:n¹ de:k² we:f¹, khil¹ le:w³ g², no:n¹ de:k². fe:¹ wa², the:², lan⁴ aj³ khaw⁵ ml:², the:² phurak² te:q⁴ na:³ na:⁴ 5, ha:² ni:³, tam⁴ lej⁵.

191A: ju⁴ sa:j⁵? cao¹ da:j⁵ ma:⁴ ju:¹ lop⁴ bu¹ i:⁴. le:¹.

192B: law¹ ju:¹ lop⁴ bu¹ i:⁴ tlu:⁵.

193E: ka¹ si¹ ma:⁴ ju:¹ lop⁴ bu¹ i:⁴.

194A: aj³ khaw⁵ pe:t² lan³ so:m⁵ su:aj⁵ le:⁵? o:⁴ l¹ khz:⁴, ma:¹ he:¹ ne:¹ ku:² the:p³ we⁴, ka⁹ aw¹ mi:⁴ paj¹ ju:² phun³ le:w⁴. le:¹.

195B: [e:¹] [e:¹]

196E: ju:¹ phun³, kha:¹ saw³ man¹ phe:⁵. ta¹ ki:³ ka¹ he:¹ ju:¹ nam¹ kan³ na² le:¹.

197 kha:³ saw³ di:an¹ la¹ m:³ n⁴ so:q⁵. ka² ke:f¹ kap² ma:¹ ju:¹ ban³, ja:³ kaw⁴ di:an¹ la¹ sam⁶ phan⁴, kha:¹ saw³ ban¹. fe:¹ wa:¹ lej¹ da:j³ man¹ tam⁴, ju:⁴ ku:¹ the:p³ sep² ba:t².

198A: pe:f¹!

199E: khon⁴ ka¹ khaw³ di:⁵ ju:¹ to:n¹ le:k³,

200B: khon⁴ ka¹ khaw³ di:⁵ ju:¹ d⁵ok². (? ?) man³ bo² phi:³.

- 201A: heɬ¹ kaŋ⁵ tʰaɔ⁴ pʰrua⁶ tʰaɔ⁴ mi:ə⁴ caŋ¹ eɪ³ ka¹ di:⁵ nɔ:² .
 bo¹ na:² ə:³ ə:³ nɔ:² , kʰa:w⁵ kə:² sɔ:² pəj¹ heɬ⁴ kaŋ³ se:m⁵ əu:əj⁶ nɔ:² .
- 202E: ka:n³ a:¹ ha:n¹ i:¹ jəŋ¹ , pʰəj¹ i:¹ ja:n¹ lɛ:² .
 ɔ:² .
- 203B: ju:¹ nəj⁴ kɔp¹ bu¹ li:⁴ le:⁴ tʰɔ:² . ka:³ əj² na:n³ bo:⁴ , ka:³ sən⁵ bo:⁴ ?
 ka:³ sən⁵ =
- 204A: əj¹ nɔj¹ mən¹ kʰe:¹ pəj¹ tʰu:k² liŋ⁴ ka:² bo:k² kʰaw⁵ le:⁴ . (พ็กหวะ)
- 205B: ju:¹ bo:² . pəj² tʰaɔ⁴ daj⁵ nɛ:² , kʰe:¹ kʰaw² pəj¹ kə:² tʰoŋ⁴ kʰi:⁴ ka:n⁵ lə:² ni:² , nɔj² , tɔ:n¹ na:n⁴ kʰaw³ pəj¹ , kʰe:¹ pəj¹ tɛ:¹ do:n⁴ , ən¹ na:n³ pəj¹ ba:n³ mu:¹ tɛ:¹ do:n⁵ do:n⁵ le:w³ , tʰi:² wa:² =
 mən¹ pən¹ tʰaɔ⁴ kʰaw² , mən¹ pən¹ tʰaɔ⁴ .
- 207A: bo:³ .
- 208B: pəj¹ kəp² əj³ kək⁴ na:² pʰi:³ , tʰi:³ ə:¹ nɔ:¹ . lə:¹ kə:² kʰe:¹ pəj¹ lɛ:² tʰi:³ ə:¹ nɔ:¹ kə:² , kʰaw⁵ heɬ¹ mɔ:³ əŋ¹ məj¹ mɛ:⁴ , kʰə:¹ kʰe:¹ wə:¹ kʰaw⁵ kʰə:¹ jə:¹ ən² ni:² , jəŋ⁴ ba:n³ haw⁴ ni:² pʰu:ək³ , =
 ɔ:² .
- 208A: ɔ:² .
- 210B: əa¹ tʰa:n⁵ tʰi:³ le:³ əa¹ ka:n⁵ nə:² pʰi:³ . kʰə:¹ jə:¹ o:² k² pəj¹ kʰaɔ² nɔ:² k² nɛ:² . nən² lɛ:² , kʰaɔ¹ kʰə:¹ ka:n⁵ nən¹ lɛ:² .
 ɔ:² .
- 211A: ɔ:² .
- 212E: kʰaɔ³ kʰaɔ³ kə:² pən⁵ ka:n² ə:² ha:n⁵ ka:n³ jə:¹ tʰi:¹ sɔ:⁴ , kʰo:³ kɔp⁴ bu¹ li:⁵ .
- 213A: ju:⁴ kʰaɔ² kʰaɔ² nɔ:² le:² ?
 haw⁴ heɔ³ ha:⁶ tʰəj¹ nɔ:² , sən¹ lɛ:² .
- 214E: (พ็กหวะ)
 tʰa:⁵ tʰəj¹ , ka:n³ ə:¹ ha:n⁶ .
- 215B: ɔ:² , mən¹ ka¹ heɔ³ di:⁵ lɛ:w² lɛ:² .
 bo¹ mən³ dɔk⁴ , pʰen¹ wa:¹ tʰaɔ⁴ kʰaw² pəj¹ ka:n³ nɛ:² , mən⁴ kə:¹ tʰəj¹ .

- 216A: $\text{daj}^3 \text{ luk}^3 \text{ is}^2 \text{ ja}^2 \text{ ja}^2 \text{ le}^2$. ha^4 ? le^2 . le^2 , $\text{aj}^1 \text{ phom}^5 \text{ de}^4$. $\text{daj}^3 \text{ luk}^3 \text{ is}^2 \text{ ja}^2$?
- 217B: $\text{kam}^1 \text{ la}^1 \text{ tho}^1 \text{ u}^3$. $\text{kam}^1 \text{ la}^1 \text{ tho}^1 \text{ u}^3$. le^2 .
- 218E: $\text{kam}^2 \text{ la}^2$. $\text{da}^1 \text{ an}^2 \text{ mi}^4 \text{ na}^4 \text{ ma}^4 \text{ sai}^5 \text{ la}^2$, $\text{ka}^2 \text{ kho}^1 \text{ lew}^2$. phom^5 , (??)
- 219E: $\text{ja}^1 \text{ bo}^1 \text{ aw}^1 \text{ mta}^4$. $\text{kam}^2 \text{ la}^2$, $\text{so}^1 \text{ ban}^3 \text{ ju}^1$: $\text{de}^1 \text{ le}^2$. $\text{so}^1 \text{ ban}^3 \text{ ju}^1$. e^2 .
- 220A: $\text{ka}^1 \text{ bo}^2 \text{ aw}^2 \text{ wa}^4$. ha^4 ? $\text{thi}^3 \text{ ku}^1 \text{ thep}^3 \text{ na}^2 \text{ le}^3$? e^1 , $\text{ci}^1 \text{ paj}^1 \text{ ju}^1 \text{ phun}^3 \text{ la}^4 \text{ bo}^2 \text{ ma}^4 \text{ ju}^1 \text{ ni}^2 \text{ le}^4$.
- 221B: $\text{num}^2 \text{ so}^1$. le^2 .
- 222B: $\text{ci}^1 \text{ paj}^1$, $\text{pen}^1 \text{ khon}^4 \text{ ku}^1 \text{ thep}^3 \text{ le}^4$. le^2 , $\text{bo}^2 \text{ khoj}^3 \text{ pho}^3$: ha^4 , $\text{ma}^4 \text{ thi}^3 \text{ a}^3 \text{ daj}^3 \text{ ka}^2 \text{ bo}^2 \text{ khej}^1 \text{ hen}^3$. le^2 .
- 223A: $\text{ma}^1 \text{ th}^1 \text{ le}^2$, $\text{we}^1 \text{ la}^1 \text{ pan}^4 \text{ cam}^2 \text{ pen}^5 \text{ na}^2$. $\text{cam}^2 \text{ pen}^5 \text{ ka}^2 \text{ ma}^4$, wep^4 , ma^4 , =
- 224E: $\text{man}^4 \text{ paj}^4 \text{ hea}^2 \text{ ja}^2 \text{ le}^2$, $\text{ju}^1 \text{ ku}^1 \text{ thep}^3 \text{ e}^2$. $\text{khe}^1 \text{ ba}^1 \text{ ko}^1 \text{ ko}^1 \text{ noi}^1$.
- 226A: sa^2 , ju^1 : $\text{aj}^2 \text{ nan}^3 \text{ de}^4$, $\text{aj}^1 \text{ ja}^2 \text{ ha}^4$, phi^3 . khe^1 , $\text{khe}^1 \text{ be}^1 \text{ ko}^1 \text{ ko}^1 \text{ noi}^1 \text{ na}^2$, ju^1 : khe^1 , =
- 228 $\text{sam}^5 \text{ nak}^4 \text{ pan}^4 \text{ khe}^1$.
- 229A: $\text{le}^1 \text{ hea}^4 \text{ ki}^1 \text{ saw}^1 \text{ ka}^2 \text{ i}^1 \text{ ja}^2$? le^1 , le^1 : $\text{bo}^1 \text{ khej}^4 \text{ hen}^4 \text{ kan}^2 \text{ laj}^5 \text{ pi}^5 \text{ le}^4 \text{ w}^4 \text{ ha}^4$, $\text{pen}^1 \text{ sip}^2 \text{ sip}^2 \text{ pi}^5 \text{ le}^4 \text{ w}^4 \text{ ma}^4 \text{ bo}^1 \text{ pho}^3$ =

— i jaq⁵ ? tam¹ kura² theri³ sa⁴ kit¹ .

230E:

231A: kan⁵ cak¹ tha: a¹ .

qa:n¹ sop² i² . — kha¹ ja:n⁵ wəj¹ nɔ¹ , bo² mi: mɔ: a⁵ =

232B: — ma: khon¹ la qa:n⁵ .

233E:

— lɛ: qa:n⁴ thi: sam⁵ kha:n⁵ , jaq² qa:n⁴ bu:at² , qa:n⁴ le: nɔ² caq¹ əla² .

ɛ: , qa:n⁴ sop¹ .

234A: mi: ku:k³ , əj¹ l bo² əw³ le:w⁴ maq⁴ pa:n² ni: , tha:w³ le:w³ .

— mi: a¹ wa:n⁴ , mi: a¹ wa:n⁴ əj³ thw³ ka² əi¹ ma: a¹ =

235B:

əj¹ l he:n³ tha:w¹ tha:w² ku: a² ni: khaw⁵ ka² jaq⁴ əw³ dɔk² , kha:n⁴ phu: əi¹ əw³ nɛ: .

236A: əs² phom⁵ ju: dɛ⁴ , pho: di: an² , əj³ bo:k¹ wa: an² , phi: ji: paj¹ əi: kha:w² , khro:n¹ bo¹ ma: le:w¹ maq⁴ pa:n¹ n² , lɛ:w² me: an¹ nan³ wa: , phi: ji: nɛ:n⁴ , paj² na: to: le:w³ , me: an¹ jaq⁵ , =

237 ma: ha: ha: he: he: nɛ² , me: əj¹ hej⁴ nɛ² , khaw¹ əs: me: , ɛ: , na: le:j¹ ka² bo:k² , əj¹ l bo¹ to:n³ paj³ dɔk¹ , man⁴ paj³ ha: - man⁴ paj³ na: to: le:w³ , əj³ wa: , ɛ: , =

238E: — me: əj¹ i² .

239A: phi: ji: əi: kha:w² səj⁵ səj⁵ ka² əi¹ kap² ma: le:w⁴ ni: wa: .

əj³ thw³ ka¹ le:j¹ hu: a⁵ ka¹ ce: nɔ⁵ , le:j¹ bo¹ ma: le:j¹ , to: n¹ le: k³ ka¹ wa: əi¹ ma: pho: m³ əj⁵ =

240B:

— sa:n³ , sa⁵ la phat⁴ sa:n³ .

241A: ni: lɛ: — ku:k³ ka¹ əi¹ mən³ , əj¹ l , dɔ: ja:n¹ ka¹ ɛ:n⁴ .

— lɛ: n¹ , dɔ: sa:w⁵ ka¹ jo:k² kan⁵ , tɛ⁵ kan⁵ , əj¹ l :

242B:

— əj¹ l bo¹ nɔ¹ hu: sa:n¹ dɛk² nɔ: nɔ³ — (77) .

243B: ja: k² haj¹ he:n⁵ nɔ: nɔ⁴ pu:j² ka² nɔ: nɔ⁴ po: n⁵ dɛ: .

kha:n⁴ nɔ: nɔ⁴ pu:j¹ pen² phu: sa:j¹ li: k² khon⁴ nɔ: nɔ¹ he:n¹ i⁴ kha:k⁴ an¹ nɛ: . kha:j⁴ nɛ: nɔ² , mi: tɛ: nɔ: nɔ³ po: n⁵ .

244A:

(77A)

245E: phui:¹ sa:¹ tu:¹ =

246 phui:¹ sa:¹ ka:² khaj:¹ ju:¹, ten:³ khaw:² kan:⁶ khaw:⁵ wa:¹, əf:¹ luk:³ naj:¹ ko:³ dɔ:³ i:¹ ja:⁶, khaw:⁵ wa:¹. pe:¹ sa:¹ ka:² dɔ:³, jo:¹k kan:⁵, ti:⁴ kan:⁵, ti:⁵ bo:¹ ja:n:³ =

247A: e:¹, he:⁴ dɔ:³.

248E: kan:¹ cep:² nɛ:², tɔ:p:³ tɔ:p:³ tɔ:p:³ tɔ:p:³ he:⁴.

249B: ((เสียงที่ฟัง)) — mi:⁴ te:¹ phui:³ sa:⁵ nɔ:⁴, luk:³ a:¹ can:⁵ tho:⁴ ka:² phui:³ sa:⁵ me:⁴. [e:², da:¹ phui:¹ sa:¹ me:¹ =

250A: e:⁴, da:² pho:¹ me:⁴, ja:¹ pho:¹ be:⁴, phui:ak:¹ hi:².

251B: əf:¹ ni:¹, sa:m:⁵ khon:⁴.

252A: ja:¹ ni:³ he:⁴ te:¹ kan:⁵ sa:⁴ nɔ:⁴, luk:³ -lan:⁵ jo:¹ bo:¹ mi:¹ nɔ:⁴, bo:² mi:¹ phui:³ da:⁴ mi:¹ luk:³ phui:¹ jo:¹ le:¹ nɔ:⁴, mi:¹ bo:⁴? bak:¹ tun:⁵ phui:¹ sa:⁴.

253E: he:⁴.

254E: bak:¹ kat:², (??), ja:⁴ bo:² mi:¹ ni:⁴. ja:⁴, mi:⁴ a:¹ s:¹ ə:¹ mi:⁴, khən:² bo:² mi:⁴ ka:² sa:⁴ de:⁴ wa:¹ bo:¹ mi:⁴ le:¹, phui:¹ sa:⁵ be:⁴. [ta:¹ kun:⁵ ni:³, phui:¹ sa:⁵ be:⁴. — na:² ə:¹ sw:⁵ li:² nɔ:⁴, =

255A: de:⁴ ni:⁴ le:⁴.

256 khe:³ ə:⁴ khon:¹ nɔ:⁴, na:² ə:¹ sw:⁵ li:² cak:¹ khon:¹ nɔ:⁴ ha:¹ de:⁴ phui:¹ jo:¹, san:¹ dɔ:⁴. (คำกริยา)

257B: wɔ:¹ bo:¹ ha:¹ dɔ:⁴, o:k: ma:⁴ pen:² phui:¹ sa:⁴ kha:² ko:² ju:² te:¹ te:¹, bo:⁴ hen:⁵ tɔ:⁴? pen:² an:², =

258 sa:w:⁵ lek:⁴ nɛ:². ((??))

259E: man⁴ bo¹ ne:³, bo¹ ne:³ baej² khon⁴ (77).
se:¹, man¹ dej³ phu:¹ jio⁴ ?

se:¹, dej³ phu:¹ jio⁴, si:² laj¹ pho:m³, o:k² ma:¹.

khɛ:⁴ jaŋ¹ ba:n¹ haw⁴ ni:³ le:², khɛ:⁴ jaŋ¹ sam¹ haw⁴ ni:³ le:².

260A: se:¹, man¹ dej³ phu:¹ jio⁴ ?
 261B: se:², khɛ:⁴ caŋ² an², mu:⁴ noj² ne:², man¹ thoŋ³ man¹,
se:², na:m³ ju:² laj⁵ le:w³, an² ne:².

si:ao⁵ i¹ jaŋ⁵ le:², si:ao⁵ i¹ jaŋ⁵ ?
hɛ:⁴ ?

si:ao⁵ na:m³, ne:² na:m³ man⁴ ju:² laj⁵. (หน้าตา)

263A: se:² =

264 caŋ¹ san³ ka² pho:¹ le:w² se:¹ de:¹. (หน้าตา) hɛ:⁴ i:¹.
 265E: naj² de:¹ no:¹.

pa:⁴, pa:² se:² aw¹ ka¹ ko:³ kho:³, le:³ se:¹ hi:an¹ le:⁴. (หน้าตา) de:¹ i:¹ ju:² laj⁵ se:¹ =

266A: le:⁴ le:² ne:².

หมายเหตุที่ 4
 267E: (77)

268B: da:³ mi:⁴ maj¹ le:w³.

se:¹ [mi:⁴ kaw¹ le:k² pa:⁵ te:¹ don⁵ le:w³]
 [mi:⁴ kaw¹ pa:² na:m⁴ phu:¹ ba:w⁴]

... mi:⁴ maj¹ - mi:⁴, se:³ ko:¹ pik⁴ ep¹ haj² se:¹ sam⁵ se:n⁵,

269A: da:³ so:⁵ - mi:² mi:⁴ maj¹ le:w² mi:¹ kaw¹ de:⁴.

se:¹ [se:¹]

ni:³ mi:⁴ maj¹ ni:² =

270 thi:³ se:¹ pik³ ap:³ na:m³ den⁴ ne:² ne:².

o:¹ thi:³ wa:w³ kan² na² le:⁵? o:¹ khɛ:⁴ di:⁵ the⁴ wa⁴ mi:⁵ maj¹ bo¹ me:⁴ le:⁵ ?

271E: se:¹ sa:m⁵ se:n⁵ hok² se:¹.

khaw⁵ se:³ a:², _no:¹ wa:⁴ haj² ti:⁵, sa:m⁵ mɛ:n¹ tho:³ =

272 da:³ bo¹ hui:¹.

het¹ da:n⁴ bo:² i:² se:² _da:n¹ lo:³ da:n⁴ i¹ jaŋ⁵ ni:². den⁴ man¹ di:⁵, mɛ:n⁴ =

273A: de: de:1 khiz:4 di: the: we:4

274B: le: am:1 het: gan:1 i: ja: le:5 mi: a: khaw: de:2

275E: ku:2 ba:1 (พุ่มพริก)

276A: de:1 an:1 n:3:0 na: le:5? de:1 khiz:4 de:3 gen:1 di: we:1 de:1 sam:2 ba:1:5 le:3 we:1 de:1 de:3 luk:2 nam:4 kan:5 bo:1 mi: a: kaw:4 de:2

277B: mi: so: de:5 khon:4

278A: de:1 de:1 we:1 ju:2 luk:3 - ju:2 kap:2 phu:3 de:3 thi: ni:2

279E: ju:2 kap:2 me:3

ju:2 kap:2 me:3 thaw:2
ju:2 kap:2 je:1 man:4 nan:3 le:2 ju:2 kap:2 me:3 thaw:2

bo:1 man:4 bo:1 aw:5 luk:3 ma:4 cak:1 khon:4 is:1 de:4?

281E: bo:1, khaw:5 bo:1 ha:2 man:4

282B: de:2, khaw:5 bo:1 ha:2

283A: di: de:4

บทสนทนาที่ 5

284E: te:2 le: w:4 bu: a:1

ba:3 na:5, na:2 khon:4 na:4 jok:2

286A: phu:3 de:5 le: a:1 te:2 de:4 de:2

ba:3 de:2

le:1

mi: a: khon:4 de:3 a:1 dam:5

khon:1 thi: a:1 le:5?

2868B: khaw i: dam⁶ khaw⁶ i: dam⁶.

287E: ex. mi:⁴ na:⁴ ka:² aw sa:w⁵ so:u⁵ sa:w⁵ ma:⁴ ba:n³. le: wa:³ sa:w⁵ so:u⁵ sa:w⁵. ba:n³ daj⁷?

288A: xi: u:⁴ an², sa:³ ja:³ bo¹ than¹ daj³ bu:at² ke:¹ te:³ le:w³ bo², bo¹ aw⁵ le:w¹ ma:⁵ san /sa. ba:n³ daj⁷?

289E: ba:n³ qw⁴ dam⁵ ne:. xi: i: ja:² i: ja:² pe:¹ ku:¹ the:p³, daj³ le:n⁶, kam² le:³ khau:⁴ le:w³. no:u³ te:³ ko:n¹, no:u³ phat² mi:⁴, sa:³ ja:³ bo¹ mi:⁴.

290A: le:. xi:. xi:.

291E: khon⁴ thi:³ ja:k² mi:⁴ man⁴ bo¹ mi:⁴, khon⁴ bo¹ ja:k² mi:⁴ man⁴ mi:⁴, sap² kan⁵.

292A: sa² ma:⁵ ni:⁴ no:, thu⁴ le:³ no:. u: i no:² ju:² se:³ se:³ ne:, ca² top² ju:⁶ ha:³. hu:¹ i =

293 xi:. ju:¹ ba:n³ ha:w⁴ kha:⁴ kan⁵ le:. mi:⁴ aw⁵ mi:⁴ aw⁵ wa:¹ /u, cak⁴ le:w.

294B: ju:¹ ka:⁴ ka:⁵ no: ju:¹ ba:n³ ha:w⁴ ni:³, phu: bo⁴ ja:k² daj³ ka:¹ daj³. pa:n³ ju:¹ mo:⁵ ch:¹, khaw⁵ aw¹ dek² no:³ =

295E: ja:k² daj³, man¹ ka:² bo² daj³.

296B: pe:⁶ thim³ ju:¹ the:w³ nan³. xi:. po:⁵ tek⁴ te:³ ma:⁴ aw² pe:¹. bo⁴ ta:⁵ dek.

297A: le:. le:w phu:³ daj³ kep² pe:¹ li:u:³ ne:, le: man⁴ ta:³. ta:⁵ le:³?

298E: ju:¹ su:n¹ so:¹ kha:⁴ nan³ le:. u:¹ i pa:n¹ ha:⁵ de:. —

299B: ju:¹ su:n¹ so:¹ kha:⁴ nan³ le:.

300A: na:² so:⁵ sa:n⁵ dek² no:.

บทสนทนาบทที่ 6

- 301A: (77) phu:³ dej⁵ e:n³ ne:² .
 [phu:³ ne:²] [pi:ak⁴ .]
 [phu:³ dej⁵ e:n³ la pu:³ .] [pi:ak⁴ .]
- 302B: [phu:³ ne:² .] [pi:ak⁴ .]
- 303C: phu:³ dej⁵ e:n³ la pu:³ . [pi:ak⁴ dej⁵ ?]
- 304D: gɔ:¹ ja:² ma:⁴ , khaw³ kaj³ me:³ la:⁵ me:³ kin⁵ khaw² me:⁴ , paj¹ kaj¹ kaj¹ lo:t .
- 305C: aw:² , su¹ aw:² .
- 308D: me:¹ bo:k² wa:¹ ja:¹ ma:⁴ kaj³ kaj³ ka¹ ja:p² tu:t¹ khaw² me:¹ the:n¹ me:³ aw:² .
 (ท้าวโตน) ca² me:n³ ja:k³ wa:⁴ th¹ .
- 307C: (ท้าวโตน) ca² me:n³ ja:k³ wa:⁴ th¹ .
- 308B: paj² na:¹ an² nan³ ne:² , na:¹ , man¹ khi:³ bo⁴ o:k² de:⁴ . (ท้าวโตน)
de:⁴ .
 [hu:⁴ ca:² kua:m¹ the:⁴ aw:² .]
- 309D: het⁴ ja:⁵ an¹ ne:² , het⁴ ja:⁵ an¹ ne:² , ja:² paj¹ cap² ham⁵ .
 cap² haj³ man¹ lo:⁴ , ja:² cap² ja:² man⁴ o:k² ma:¹ no:k² .
 [hu:⁴ ca:² men³ wa:⁴ th¹ .]
- 310B: cap² haj³ man¹ lo:⁴ , ja:² cap² ja:² man⁴ o:k² ma:¹ no:k² .
- 311C: [hu:⁴ ca:² men³ wa:⁴ th¹ .]
- 312D: ne:² ? khi:⁴ hu:³ ca:² kwa:m¹ the:⁴ ne:² .
 an² mak² pha:w³ ne:² , phi:³ o:⁵ khi:⁴ bo:⁴ an⁴ nu:⁴ paj¹ ja:⁵ =
- 313E: hu:⁴ ca:² kwa:m¹ .

314C:

nan³ la² man¹ caŋ¹ o:k², saŋ² man⁴ tɕh².

315D: nɕ² man⁴ co:n⁵ saŋ⁴ ka¹ ba:³ o:ŋ⁶, bo:⁴ tɕaŋ⁴ ha:² nu:saŋ¹.

— do:² loŋ¹ na:m² nɕ², tɕɕ¹ lə¹ khw¹ kɪn¹.

sa:² sa:¹ na:m³ un⁴ tɕ².

316C:

le:⁵ o:¹

317B:

sa:² sa:¹ na:m³ l¹ jaŋ⁵ kɕ², le:⁵ na:m³ un⁴.

318E: di:aw⁵ ko:n³.

319B:

— bo⁴ khɪ:¹ lɪ:⁵ lɪ:k² la:², nɕ² ? tɕi:aw¹ sa:¹ sa:¹ nɪ:².

cap² tɕi:aw¹ ko:n¹.

320D:

— ba:k² nu:k⁴ na¹ tɕ², ba:k² nu:k⁴ na¹ tɕ².

tɕa:ŋ⁴ ka¹ tɕi:aw³ nɕ², khon¹ la¹ jaŋ² =

321C:

o:¹ l¹ o:¹ l¹ di:aw⁵ ka¹ hok² saŋ⁴ kan⁵.

322

de:⁴ lɪ:k², khɕaŋ⁴ paŋ⁵ lo:ŋ¹ kɕan⁴ nɕ².

323B:

— ma:⁴, sa:² nu:ŋ³ ka:ŋ¹ ko:ŋ¹ haŋ², nan³ nɕ².

sa:² pɕo:², to:n³ na:m³ sa:²,

— sa:² bo² daŋ² dɕa:k², jaŋ⁴.

324C:

pa:⁵ ma:³ daŋ² sa:² na:m⁴ ka:¹ nɕ⁴, wan¹:³ tɕ¹.

sa:² tɕi:aw⁴ le:⁵?

325D: di:aw⁵ ap², di:aw⁵ mɪ:⁴ ɜ:n³ saw³ ka² bo¹ daŋ² ap² dɕe:⁴.

326B:

di:aw⁵ bo² daŋ² ap². o:⁴ l¹ saŋ² wɛ:n⁵ na:m⁴ tɕ² na:ŋ⁴, pa:⁵ lo:ŋ¹ kɕan⁴ nɕ², khɪ:⁴ bo¹ tɕa:m⁵ le:⁵ sa:¹ tɕo:² daŋ² wa:² bo².

327C:

o:¹.

328D: khɪ:¹ bo:k² wa:³, tɕa:¹ kɕa:¹ i:k⁴ tɕi:w⁴, wa:¹ san¹.

bo¹ sa:⁵ kɪ:k³, man¹ bo² kɕap³ lo:ŋ³ nɕ², ha:w⁴ pen⁵ nak⁴ kɕan⁴ ju:¹.

- 328C: khu:⁴ haej³ le:⁵? pej¹ sa:³ ja:⁵ la:u³ kep⁴ me:⁴ .
- 330A: bo¹ haej³ .
- 331C: pej¹ kha:⁴ si⁴ na:w⁵ ne:⁴ , phu:n³ le:⁴ , hu:⁴/1 san⁴ ne:⁴ .
- 332D: khu:w⁵ san⁴ an⁴ nan³ , khu:w⁵ wo:m⁴ .
- 333B: ma¹ , si¹ pej¹ be:u¹ khu:w⁵ wa:j¹ nam¹ .
- 334D: nam³ ke:u⁴ ke:u⁴ . ju:¹ , ju:¹ ku:u² the:p³ khu:w⁵ mi⁴ wa:j¹ nam³ ne:⁴ , ni:⁴ , dek² no:⁴ ni:⁴ . no:u³ pa:m⁵ khu:w⁵ ja:u⁴ daj³ wa:j¹ ke:⁴ .
- 335C: pa:u⁴ po:n⁵ , hu:a⁶ , hu:a⁶ . xi:⁴ . the:² paj¹ lan⁴ =
- 336 lo:u¹ lan⁴ mi:⁴ sa² nam³ , khu:w⁵ haej³ wa:j¹ le:w³ ni:⁴ . pu:⁵ ja:² ba:u¹ pu:⁵ .
- 337D: lo:u¹ lan⁴ le:⁴ wa¹ di: lei:⁴ , mi:¹ sa² wa:j¹ nam³ ne:⁴ . pu:⁵ ja:² ba:u¹ me:³ luk³ . pu:⁵ luk³ luk³ , =
- 338 me:³ , ba:u¹ me:³ .
- 339A: __ me:¹ ja:u⁵ ? , (??) . — pe:⁵ lo:u² lan⁴ i¹ ja:u⁶ ka² wa:² pa:⁵ , le:w⁴ , pen² mu:⁴ , no:u³ pu:⁵ pen² ca:u¹ daj³ , me:⁴ , wa:w³ ke:p² mu:⁴ , ca:u¹ et² , =
- 340B: daj³ jin⁴ te:¹ si:aeu⁵ hu:a⁶ ne:⁴ ne:⁴ . et² , et² , wa:w³ de:⁴ , et² , le:w⁴ , wa:w³ ne:¹ me:⁴ , phu:⁴ daj³ ja:k² wa:w³ ja:u hu:⁴ , me:⁴ pu:⁵ . et² .
- 341A: le:w⁴ khu:w² le:w⁴ .
- 342B: mu:² phen³ ka² li:⁴ thuk¹ khon¹ . daj³ jin⁴ te:¹ si:aeu⁵ phi:⁴ of me:⁴ ne:⁴ .

343C:

le:1 oj:1

344A: han⁶ ma:1 tha:u¹ ni:3 ne:1 me:4 [e:1] le:1 le:1 sw⁴ thi:1 ni:1 pen⁶ cao¹ dej⁶ ik:2 se:2 khun¹ khu:1 =

345C: m:3, m:3 nan³ le:1, e:2 mu:1 pu:5 e:1, i:1 sw¹ ten⁴ o:k² ca:k² pak², le:at³ o:k², tem⁶. e:2, e:2

346A: pu:5 pen¹ cao¹ dej⁵? le:1, le:1 lo:u¹ li:an⁴ pu:5 naj¹ ho:u² pu:5 mi:4 cak¹ khon⁴. e:1, =

347C: khun¹ khu:1 pu:5 ka² bo⁴ hen⁶. pha:1 kan⁶ sup⁴ eip⁴ le:1, sup⁴ eip⁴, se:1, bo² bo² hui:3, jaq⁵ bo¹ dej³ nap¹.

348A: aw⁴ maj:1 le:1, thi:1 ni:1, khu:1 pa:1 cam⁶ ean³ e:3 jaq⁵ le:1, thi:1 ni:1. hie:1? le:1, m:3, n:3 n:3u⁴ het⁴ cao¹ dej⁶ ne:3, =

349C: khun¹ khu:1 can² kha:m⁶. e:3 khun¹ khu:1 can² kha:m⁶. le:1 jaq⁶ ik:2, ten³ jaq⁶ le:1.

350A: pha:1 pe:5 lo:u¹ li:an⁴ le:w⁴ khaw² the:w⁶ le:w⁴ het⁴ jaq⁶ ik:2. khaw² the:w⁶ le:w⁴ ko:3 bo² li⁴ hain⁶ la:u³ kaj:5. le:1, ten³ phe:u¹ =

351C: mon¹ lak⁴ luk³ thu:u³. pha:1 the:w¹ ni:3. le:1, le:1 khaw² ho:u² li:an⁶ le:6? le:1 het⁴ =

353A: e:1, le:1 jaq⁶ ik:2, pha:1 ten³ phe:u¹ mon¹ lak⁴ luk³ thu:u³ le:w⁴ het⁴ jaq⁶ ik:2. to:n¹ thi:at⁴, khun¹ khu:1 het⁴ no:n⁴ le:6? le:1.

354 jaq⁶ ik:2. le:1 to:n¹ dej⁶ khaw⁶ het⁴ no:n⁵ le:1 thi:1 ni:1. to:n¹, to:n¹ thi:at⁴. e:1.

355C: le:1 li:an⁴ nao⁶ e:3:1. to:n¹, to:n¹ thi:at⁴. e:1.

356A: te:n⁴ kha:n² ma:6 het⁴ jaq⁶ ik:2 thi:1 ni:1. e:1 le:1 jaq⁶ ik:2, le:1 het⁴ kin¹ nom⁴ kin¹ khaw⁶ to:n¹ dej⁶ thi:1 ni:1.

357C: te:n⁴ kha:n² ma:6 ka⁴ pe:5 la:u³ na:2, the:6 pe:u³. kin¹ khaw² le:1, to:n¹ =

358 we:¹ la:⁴ thi:aq¹ .

se:p³ .

_ mi:⁴ kha:w³ phai² , kha:w³ co:³ , kha:w² ,

359A:

le:⁵ . se:p³ bo² kap kha:w ju:² lo:u¹ kha:n⁴ nɛ:² .

mi:⁴ i¹ ja:u⁵ ne:¹ le:⁵ .

— kha:w² co:³ , le:⁵ , le:w⁴ =

360 ja:u⁵ i:k² .

ke:u¹ cɛ:i² ja:u⁶ ? .

le:⁵ . se:p³ bo:⁴ ? le:w⁴ ma:⁴ le:u¹ ni:⁴ i¹ kɪn¹ ja:u⁶ ean² le:⁵ .

ka:² i¹ ja:u⁵ ?

361C:

le:⁵ kha:² mi:⁴ , ke:u⁵ cɛ:i² .

ke:u¹ cɛ:i² wun³ ean³ .

do:k² ka¹ lam² , kha:² ka:w¹ .

362A: phai² do:k² ka¹ lam² , le:⁵ ?

het⁴ se:p³ la:j⁵ ɔ̃² .

363C:

— se:p³ , se:p³ se:p³ se:p³ .

364A: i¹ ja:u⁵ , pu:⁵ wa:² ja:u⁵ kɛ:² , le:⁵ ? wa:w³ mɛ:² .

pu:⁵ ja:k² wa:w³ ja:u⁵ ka³ wa:w³ . pu:⁵ aw² nɛn⁴ pa:² lo:u¹ kha:n⁴ wan¹ tha:w³ da:⁵ ? he:⁴ ? da:⁵ cɛk² ba:² , bo:k² pa:³ ɔ:⁶ du:⁴ .

365C: wan¹ la⁴ ji:³ ɔp² .

kɪn⁵ mɛ:³ la⁴ , ɔ:² , ba:² di:aw⁵ , ba:u¹ mɛ:³ la⁴ , ɔ:² , ɔ:² , ɔ:² .

366A:

le:w⁴ kɪn⁵ cɛk² ba:² , kɪn⁶ mɛ:³ la⁴ cɛk² ba:² .

le:⁴ . ɔ:² ba:² ba:² . ɔ:² || se:⁶ ma:¹ jo:² ka¹ =

367 pu:k² ju:⁴ bo:² . _ jo:² le:⁵ ? ɔ:² mɛ:⁴ .

บทสนทนาบทที่ 7 - ภาชนะเขียนเขียน -

368A: aw² pa:² la:j⁵ na:n⁴ .

369B:

_ pen⁵ ca:u¹ dia:⁵ , la:w⁴ pen⁵ ca:u¹ dia:⁵ .

370C:

_ man⁴ la:j⁵ ja:u¹ ca:u² si:³ le:⁵ , la:w⁴ kha:² pen⁵ kha:² wa:⁵ be:p² le:k³ , si¹ phak¹ pho:n¹ bo¹ phia:u¹ pho:¹ nan³ =

bo:² mi:⁴ he:u¹ cɛk² no:¹ .

371 ne: le: ¹ , khun ¹ pho: ³ . law ⁶ si ¹ phak ¹ pho:n ¹ bo ¹ phikang ¹ pho: ¹ nam ¹ ne: ne: ² , law ² law ⁴ paj ¹ khai ³ kho: ³ . he: ² , paj ¹ khai ³ kho: ³ , tak ¹ nan: ² , =

372B: he: ² ? paj ¹ khai ³ kho: ³ nam ⁴ .

373C: luk ³ sa:w law ¹ sa: ¹ waj ³ , law ¹ luk ⁴ jip ² nan ³ jip ² ni: ³ , khaw ⁶ phat ³ phu: ³ thaw ² ne: ² , wtan ³ hu: ⁶ . an ² wa: ¹ bo ⁴ dej ³ dek: ³ the: ² .

374B: (พื่อ) paj ¹ khut ⁴ het ⁴ , caq ⁴ dej ³ ? caq: ¹ . (พื่อ)

375C: ne: ² law ³ te: ¹ . an ² kha: ⁴ la: ¹ ja ¹ na: ³ to: ³ pen ⁵ phak ⁴ pho:n ⁴ , tham ⁴ sa ² si ² haj ⁵ sa ² u:p ⁴ ne: ² ne: ² . he: ² bam ³ soq ³ hoq ² ho: ⁵ man ⁴ ka ² bo ² mi: ⁴ phu: ¹ kep ³ phu: ¹ kusat ² , bo ⁴ kap ³ lo: ³ . =

376B: he: ² .

377 to: ³ a ² phaj ¹ ne: ² . ne: ² he: ² lei: ³ - nu: ⁵ ka ² lei: ³ paj ⁵ beq ¹ wa: ² , law ⁴ si ² ka ² jay ³ bo: ⁴ ? san ² dek: ³ , nu: ⁵ lei: ³ paj ⁵ the: ⁴ ka ² thom ⁵ . he: ² het ⁴ i ¹ jay ⁵ haj ⁵ law ⁴ ju: ¹ . nan ³ si: ² , ne: ² ka ² laq ⁴ , khak ¹ ju: ¹ =

378B: (ใจ) wa: ² { ma: ⁴ ma: ³ kha:n ¹ ni: ³ man ¹ - law ¹ kha:n ² no:n ¹ law ³ the: ⁴ lei: ³ bo ¹ ka: ² bp ⁴ kuan ⁵ . } law ⁴ kha:n ² no:n ¹ law ³ .

380A: (ใจ) wa: ² { ma: ⁴ ma: ³ kha:n ¹ ni: ³ man ¹ - law ¹ kha:n ² no:n ¹ law ³ the: ⁴ lei: ³ bo ¹ ka: ² bp ⁴ kuan ⁵ . } law ⁴ kha:n ² no:n ¹ law ³ .

381C: si: ² law ⁴ kha:n ² no:n ¹ law ³ . - law ¹ he: ² , cak ⁴ si ¹ wa: ¹ caq ¹ dej ³ , nu: ⁵ ka ² dej ³ , he: ² =

382 si ² so:j ¹ dej ³ thaw ³ thi: ³ so:j ¹ . the: ⁴ ne: ² , tak ¹ nan: ² , man ⁴ si ² paj ⁵ khai ³ paj ³ so:j ¹ kaq ⁵ wen ⁴ , luk ³ lam ⁶ man ⁴ ka ² di: ³ the: ² . bep ² khaw ⁵ khai ³ kho: ³ cham ⁴ kho: ³ lei: ³ =

383B: he: ² .

384C: jay ⁴ jay ⁴ ne: ² he: ² , kho: ³ khaw ⁵ haj ³ , khaw: ⁴ law ⁴ si ² jip ² nan ³ jip ² ni: ³ man ⁴ ka: ² khuan ⁴ ka: ² caj ³ he: ² lei: ³ bo ¹ jak ³ khai ³ , nu: ⁵ ka ² mi: ⁴ qam ⁴ thi: ³ si ² to: ³ het ⁴ , pha: ⁴ la: ¹ =

385B: he: ² .

400 be0¹ le:w³, di:w⁵ ka² s² paj⁵ be0¹ haj¹. som⁵ nak⁴ pa¹ di:w⁵ ma:¹ na0³ khuj⁴ cak¹ noj¹ le:w³ _ ma:¹ na0³ khuj⁴ to0⁵ ni:² cak¹ noj¹ di:w⁵ _ na0³ th⁵ kan⁵ nan² ne² , =
 401 di:⁵ le:w³ _ pa¹ di:w⁵ , paj⁵ be0¹ le:w³ _ le:w³ si¹ to:0³ paj⁵ we⁴ , bea:n³ , na:³ ca:² la:² cak¹ noj¹. le:w³ ca0² si¹ da0³ paj⁵ phu:n³ . pho:¹ di:¹ , mi:⁴ sa:w³ ni:² , =

402C: khə² .

403B: e:t¹ , ə:² , wan⁴ tho:⁴ la⁴ sa:p² ma:⁴ bo:k² wa:³ , e:t¹ tho:¹ ma:⁴ mi:a³ khɛ:n⁴ ni:² , khɛ:⁴ si¹ men¹ , ha:w¹ wa:0³ hu:⁵ pho:¹ di:⁵ no⁴ .

mi:a¹ khɛ:n⁴ a:t¹ - a:t¹ si¹ bo⁴ wa:0³ , ə:² , rət² }
 chua0³

404D:

405B: wa:0³ hu:⁵ maj⁵ sa¹ ni:² . hə² ?

ə:² , hə² _ hə² tho:¹ ma:¹ bo² th⁵ _ ə:² , ə:w² hə² i:³ sa:0³ kho:0³ , khun¹ ja:³ ni:² ko² , khɛ:⁴ si¹ bo¹ pen⁵ ja:0³ do² .

406D: sa:j⁵ bo⁴ wa:0³ . ja:n³ sa:j⁵ bo⁴ wa:0³ .

bo⁴ pen⁵ ja:0³ =

407 do² , ka⁴ phom⁵ paj¹ tha:m⁵ le:w⁴ , man¹ , tham⁵ mɔ² da:⁵ khon⁴ ke:¹ . kin² ja:⁵ man⁴ ka¹ .

408B: an² wɔj¹ wɛn¹ ni:² man¹ , }
 pen¹ wat² ni:² man¹ .

409C:

an⁴ pen¹ wat² hə² khə² , ju:¹ han³ ka² lom¹ ko:k⁴ ko:k⁴ , i:k² ja:0³ ni:0³ man⁴ si:0³ sa¹ tho:n³ =

410 an² man⁴ , don⁵ te:p² , pho:⁴ sta:0⁵ ko¹ - si:0³ ko¹ man⁴ da:0³ khaw³ paj⁵ naj⁴ tsak² ni:² , sa¹ tho:n³ lei:³ .

bo:⁴ khə² , naj⁴ bea:n³ tsak² =

411A: paj⁵ bea:n³ , tham⁴ mɔ⁴ kan⁵ ni:² ʔ .

412D:

bo:⁴ nta:³ ,

413C: ni:³ khə² .

i:k² ja:0³ ni:0³ , man⁴ mi:⁴ ho:0² e:² , khaw⁵ ha:⁴ ho:0² e:² , le:w⁴ ko:² , man¹ ka¹ be:p² wa:³ , bo¹ khɛ:j¹ no:n¹ , le:w¹ paj⁵ no:n⁴ ho:0² e:² , =

414D: [(77) paj⁵ sɛ:³ maj¹ .

Lo²:

Lo¹:

bo¹ khej¹.

415A:

416B:

417C: at¹ ei¹ phe:³ nam⁴ ka² dai³.

nan³ hē².

418B: nan³ hē², di:aw⁵ jen¹ jen⁵ ho:m³ o:k² ma:⁴ ka³ pen⁵ con⁵ dai⁵ hē². tho:³ dai⁵ pi:⁵ nt:⁵ a:² ju⁴ la:w⁴ ē².

419A:

nan³ hē².

420D:

ē⁴, tho:³ dai⁵ hē², pi:⁵ la¹ ka:⁵.

421C: cet⁴ - cet⁴ sip⁴ pe:i² khe:u³.

bo⁴ me:n¹ khe:².

422D:

ko:n⁴ khun⁴ na:³. ko:n⁴ khun⁴ na:³.

bo⁴ me:n¹ khe:²; la⁴ ka:⁵ na:u¹ ni:².

423B:

pi:¹ la⁴ ka:⁵.

ko:n⁴, sip² so:u³ pi:⁵ nan³ lē², kō⁴ pe:i² sip² cet⁴ phun³ nē². hē:¹.

424C: dai³ la:w⁴ cet² sip² ppe:i².

bo¹ me:n¹ tho:¹ khun⁴ me:³ ni:² bo².

425A:

cet⁴ sip² ha:² nan² nē:³.

pho:³ pi:⁵ la¹ ka:⁵ bo¹ me:n¹ lē⁴?

426D:

cet⁴ sip² ha:².

427B:

pho:³ pi:⁵ la¹ ka:⁵, pho:³ cet⁴ sip¹ ha:², nan³ to:u³ cet⁴ sip¹ so:u³.

428A: bo⁴ me:n³ pi:¹ di:aw¹ kap² ca:w³ lē:⁴?

hē:².

pa:¹ pho:⁴ ni:², lun³ di:aw⁶ kap¹ pho:².

- 429B: me:³ . pho:³ jaŋ¹ me:n³ pe:t² ep² kua¹, me:³ ni:² . cat¹ ep⁴ ha:² ka thap⁴ .
- 430C: [pho:⁴ phun³ ka thap³, jaŋ¹ men³ pe:t² ep² kua¹ . cat¹ =
] [pho:³ . ŋan⁴ ko:³ kaw¹,]
- 431B: pho:⁴ dan⁵ la:sat⁵ surŋ⁵ nan³ ka², thi:³ man³ pen⁵ ha:t², law², nam³ =
- 432 ep⁴ ha:² ka² .
- 433D: thap⁴ - la:¹ pho:¹ nan², caŋ² khoj³ pe:t² ep² tho:² da:³, pe:t² ep¹ si:¹ pe:t² ep² .
- 434B: ban³ naj¹ la:sat³ mi:⁴ ju:¹ bo:² . bo:⁴ pen⁵ baw¹ wan⁵ .
- 435D: ɔ:⁴, mo:⁵ ka¹ tu:sat² wa:¹ . bo:¹, bo:¹ tok³ baw⁵ bo¹ mi:⁴, mi:⁴ te:¹ khuram⁴ dan⁵ wa:³ san³ thap⁴ .
- 436C: ɔ:⁴, mo:⁵ ka¹ tu:sat² wa:¹ . doj³ mak³ me:³ kaw⁴ paj⁶ tu:sat⁶ na thap² .
- 437C: khuram⁴ dan⁵ ka:² bo¹ khej³ mi:⁴ . thi:² eom⁵ mut⁴ wa:¹ khuram⁴ dan⁵ kaw¹ mi:⁴ ni:² mo:⁵ si¹ haj² no:n⁴ bo:⁴ ban⁵ thap², tam¹ thi:³ san⁵ paj⁶ be:⁴ paj⁶ faw² ni:² . =
- 438B: ɔ:⁴ . [khan³ khan³ tam¹ khan³ .
- 439D: ɔ:⁴ .
- 440C: law² thap⁴ phu:³ si:¹ pha:⁴ paj⁶ tu:sat⁶ ka² paj⁶ si:¹ si:¹, bo¹ be:⁴ phon⁵ pa:n² da:³ ɔ:⁴, ka² bo¹ ca:⁴ waj³, thi:¹ ni:², ni:² sa:² de:⁴ wa:¹ khuram⁴ dan⁵ bo⁴ khan³ ɔ:⁴ thap² ni:² .
- 441 pu:sat⁶ hura⁶ pen⁶ khaj² wat⁴ tham⁴ ma¹ da:⁵ ,law⁴ win⁴, kin¹ jaŋ⁵ bo¹ da:³, ha:k³, law² ka² ban² ja:⁴ kat² khe:² naj⁴ ban² men⁴ jaŋ⁵ rik² .
- 442D: [a:¹ kar² pta:n⁴ . a:¹ kar² man¹ pta:n² pe:⁴ . ɔ:⁴, law² naj⁴ =
- 443B: a:¹ kar² man¹ pta:n² pe:⁴ . ɔ:⁴, law² naj⁴ =

443 ban³, kam¹ thaj¹ the:⁴ a:¹ ka:² bo¹ [kɔj² di:³ , ja:¹ wa:³ , man⁴ pen⁵ tsik² , pen⁵ ja:⁵ .

(กัวยะ) ban² ja:¹ ka:² .

444C: [kɔj² : man⁴ .

445A: ban² ja:⁴ ka:² , kuk³ kam⁵ dx:³ ne:¹ , i¹ ja:⁵ ne:¹ nan² na:² . bo⁴ men³ a:¹ ka:² .

446B: ɔ:⁴ phu:³ dx:⁵ mi:¹ khuram¹ hu:³ kizaw² kap² əj³ la:³ ɔ:³ ni:³ ne:¹ , som⁵ nik⁴ . (กัวยะ) na:⁴ lo:⁴ sa:⁵ ni:³ ɔ:² man¹ mi:¹ kham⁴ thi:³ pe:² pe:² , ja:¹ əj² , ban³ do:⁵ do:⁵ la⁴ =

447D: an² dx:⁵ kɔj² .

448B: nam⁴ , [ja:⁴ sɔ:³ , i² ja:⁵ ? , ban³ , ku:² la⁴ kom⁴ , man¹ mi:¹ la⁴ la⁴ ju:¹ ɔ:³ thi:³ la:² lew² . man¹ pen⁵ ca:¹ dx:⁵ ?

449D: ɔ:² . do:⁵ (กัวยะ) kɔj² , la⁴ kom⁴ ni:³ kɔ:⁴ ,

450A: ku:² la⁴ kom⁴ .

451C: ɔ:² | ha:⁵ ja:³ the:² ,

452D: ɔ:² , aw⁵ - aw⁵ do:⁵ la⁴ nam⁴ ko:³ ni:³ kɔ:² kɔ:² . do:⁵ la⁴ nam⁴ ni:² , man¹ kɔ:³ , pen⁵ do:⁵ do:⁵ na:¹ ju:¹ na:¹ əj² , kam⁴ hu:⁴ la² kam⁵ ja:² . man⁴ pen⁵ do:⁵ nam³ , =

453B: ɔ:² .

454D: do:⁵ ni:³ , bo¹ mi:⁴ phu:³ dx:⁵ - bo¹ mi:⁴ phu:³ dx:⁵ ɔ:³ dx:⁵ , [kɔ:² / ɔ:² aw⁵ bep¹ wa:³ , la⁴ nam¹ , kɔ:² wa:² bo² mi:¹ ɔ:³ . (กัวยะ) nam⁴ tua⁶ ni:³ , pe:⁵ wa:³ nam⁴ =

455B: [ɔ:⁶]
[ɔ:⁶]
456A: la⁴ .

ɔ:² .

457D: them⁴ na¹ det¹ kha⁹ ka² mi⁴ don⁶ nan³, don⁶ phak⁶ top⁶, an¹ nan³ don⁶, əj¹ mo⁶ co⁶ x⁶.
↓ don⁶ nɛ³ bo² mi⁴ nam⁴.

458B: ๑:1

459D: ku⁴ la¹ kom⁴ ni⁴, me⁴ʃ¹ tɕa⁶ wa¹,
↓ ๑⁴, kha⁴ ə¹ sə me⁴ don⁶ le⁶ w³ lə⁴ kha⁶ʃ¹. pho⁶ phom⁶ ke⁴ me⁴ ka² əj¹ jɛ⁴ jɛ⁴ lo⁴ tɕ¹.

460B: ๓๑⁴.
↓ khon⁴ sə me⁴ əj¹ hɛ⁴ tɕa⁶ ə¹: hɛ⁴ ni⁴. man⁴ pen⁶ (77).

461D: ku⁴ la¹ kom⁴ ni⁴ man⁴ pen⁶, lo⁶ nam³ nɛ², man⁴ mi⁴ lɛ⁴ ju¹ chu⁶ a⁶ nɛ¹ kha⁶ʃ¹. le⁶ hɛ², kha⁶ - kha⁶ bo² wa¹, mo⁶ nan³, kha⁶ kha⁶ kap² mi⁴ ca⁶ w³, =

462B: ๕๕².
↓ ku⁴ la¹ kom⁴.

463D: no⁶ , lɛ⁴ , l¹ lo⁶ tɕa⁶ tɛ¹ sə me⁴ bo¹ la¹ n⁴ kha⁶ʃ¹, bo² mi⁴ phu³ ka¹,
↓ ๕๓¹. kə² le⁴ bo² wa¹, pen⁶ sə tɕam⁶ tɕi³ ke⁴ kom⁴, kha⁶ kha⁶ kap² kom⁴ hu⁶ ku⁴ be⁴ nam³ =

464B: ๕๓¹.

465D: ha⁴ nan² lɛ². khon³ ju¹ lɛ⁴ wɛ¹ əan¹. kha⁶, kə² le⁴ əw¹, be⁴ nɛ³, pe⁴ ə¹: tɕi³ tɕi³ bɛ⁴, ku⁴ la¹ kom⁴ nɛ² man⁴ ə¹ ju¹ la¹ wa⁶ ə² pham⁴ nɛ⁴ hɛ⁴. lɛ⁴ k⁴ =

466B: ๕๕².
↓ ju¹ lɛ⁴ wɛ¹.

467A: ๕๕².

468D: tɕi³ əw¹, nɛ⁴, nam³, mo⁶, tɕi³ le⁴ tɕa⁶ ə¹ tɕi³, nan³. lɛ⁴ sə nɛ² phu¹ mi⁴ pe⁴ tɕe⁴ tɕe⁴ - lɛ⁶ phi² no⁶ nɛ⁴ tɕa⁶, kha⁶, tɛ¹ ko¹ tɛ³ pen⁶ =

469B: ๕๕².
↓ lɛ⁴ sə nɛ²,
↓ -man¹ be⁴ kom⁴, ↓ le⁴ tɕa⁶ pen⁶.

470D: pe⁴ do⁶ phom¹ phi¹ ... nɛ² lɛ² kha⁶, pe⁴ wɛ⁴ don⁶ la¹ nam⁴ ke⁴ ə¹ nan³, phi⁴ kha⁶ kha⁶.

484B: ə⁴, lɔk³, lən⁶ na:¹ kho:⁴ ni:², phəŋ³ teŋ¹ ɔan⁴ ni:² tɨ².

[caw³ jo:² lɔ:⁴ caw³ ja:² hɔ:² bo¹ tham⁴ daj³,

485A: əw², hɔ:² teŋ¹ kho:⁴ le:k³ ni:² hɔ:².

486D: ɔ:², me:n³ khəp⁴, teŋ¹ kho:⁴ le:k³. man³, əw⁵, əw⁵ =

487 kan⁵ le:w³, phuek³ phom⁵ ka² pa:³ phuek³ khə:n⁵ əw⁵ le:¹ (กวนกะพวยแกม)

khəp⁴, pa:¹ jo:², phuek³ khə:n⁵ əw⁵ te:¹,

488B: le:², phaj⁴, kho:⁵ pa:¹ jo:² ni:⁴ tɨ¹. mi:⁴ pen⁵ kho:⁴ ban³ daj³ hɔ:².

489D: nan³ hɔ:², kho:⁴ taj³ khɔ:⁴ kan⁵ le:¹ khəp⁴.

le:¹ wə:¹ hak², khɔ:⁴, wa:¹ ju:¹ phat¹ ta:¹ ku:⁴, i:¹ je:⁵ thəw⁵ ni:³ le:² khəp⁴.

khəp⁴, pa:¹ tham¹ ɔan⁴ pho:³ kan⁵ =

490B: ɔ:² hɔ:⁴.

khon¹ taj³ khɔ:⁴ kan⁵.

491D: ka:² le:¹ əw⁶ kan⁶.

khəp⁴, pa:¹ tham⁴ ɔan⁴ bo:¹ ɨ:¹ sat², di:⁵ aw⁵ kan⁵.

ɔ:², khon⁴ =

492B: ɔ:², phuek³ ni:³ man⁴ pa:¹ tham⁴ ɔan⁴ phum⁴.

le:w² phaj³ pa:¹ daj³, ka:² man⁶ ma:⁴ phu:³ ni:³ ni:³ ɔ:².

493D: kan¹ teŋ⁴ sɨ¹ teŋ¹ ni:² khəp⁴, sɨ¹ pa:¹ əw⁶, sɨ¹ ka:⁴ le:² ni:².

khəp⁴, pa:¹ hɔ:² wə:²,

494B: ə:³ ja:² ni:² le:².

ɔ:², pho:⁴ daj³ mo:⁴ hen⁵ pha:³ ne:¹ wə:¹,

ka:² ma:⁴ te:¹ phu:¹ =

495 no:³ no:³. pa:¹ tho:¹

ɔ:².

496D: na:⁴ ca:¹ wat² sɨ¹ lin⁴ le:¹.

ku:⁴ sik² wa:¹ pho:¹, pho:¹ lɔ:⁵ me:¹ ni:² le:² khəp⁴, pen⁵ ku:⁴.

le:w² hɔ:², pho:¹ ni:² pen⁵ kom⁵ thə:⁴ khɔ:⁴ kan⁵ ka:², thə¹ wan⁵ =

- 497 ni: le² . ka² le:ɰ⁴ , ke:ɰ² , khu:am⁴ , pho:¹ , a:² , khon⁴ , a:² ja:² .
 pe:¹ ni a:² ja:² , pe:¹ pho:³ kan⁵ thi:³ tham⁴ qan⁴ ni:² le¹ khap⁴ ni:² . ja:² ni:² pen³ , =
- 498B: ɛ⁴ .
 pen¹ ca:⁴ daj³ ca:² daj³ pe:¹ pho:³ kan⁵ .
- 499C: qho:¹ phaj⁵ ta:⁵ .
 tam⁴ ,
- 500D: nak⁴ ksan⁴ , wi:¹ la:¹ khu:⁴ , kam¹ la:⁴ ksan⁴ kho:⁴ bo:⁵ ju:¹ , na:⁴ ni:² ka² ksan⁴ , kha:⁴ kan⁵ nan³ le² .
 le:² pe:² , khon⁴ na:⁴ ksan⁴ sin⁵ khon⁴ na:⁴ ksan⁴ khom¹ phw⁴ te:³ .
- 501C: khom¹ phw⁴ te:³ .
- 502D: thi:² ni:² thi:² k:² , ta:⁵ lo:³ ca:⁵ kan⁵ ca:¹ daj³ bo¹ hu:³ , ka² bo:² wa:¹ , haj² , pho:³ me:³ ma:¹ phop⁴ sak² no:² de⁴ , wa:³ san³ waw³ pha:¹ sa:⁵ , thi:¹ thi:¹ , =
- 503 su¹ li:⁴ na² le² .
 so:⁵ khon⁴ nan² ka² , tham⁴ qan⁴ nam⁴ , ksan⁴ nam⁴ , ja:¹ bo¹ than⁴ cop² khap⁴ .
- 504A: daj³ tham¹ qan⁴ le:w³ bo² , thi:⁴ so:⁵ khon⁴ na² .
 tham¹ .
- 505C: me:n¹ bo² , a:² ja:² ja:¹ =
- 508 bo¹ than⁴ cop² na² .
 ja:² tham⁴ qan⁴ ju:¹ , ju:¹ ci:² ta² we:² i:² .
 a:² ja:² tham⁴ qan⁴ ju:¹ ci:² ta² we:² i:² , phu:¹ ju:¹ ni:² tham⁴ qan⁴ khom¹ phw³ te:³ .
- 507D: a:² ja:² ja:¹ bo¹ than⁴ cop² .
 pho:² ja:² , man⁴ , phe:³ daj³ , pi:⁵ si:¹ .
- 508B: ɛ⁴ .
 ju:¹ se:⁵ le¹ thi:³ =
- 508D: le¹ - le¹ ma:¹ ksan⁴ , ksan¹ pha:³ k³ tham³ .
 phu:¹ ju:⁴ kha:⁴ si:¹ cop² le:w³ khap⁴ , thi:⁴ .
 so:⁵ pi:⁵ .
- 510C: phu:¹ ju:⁴ lu:¹ sak² wa:¹ si:¹ cop² le:w³ khap⁴ .
 cop² le:w³ , tham¹ qan⁴ daj³ qan⁴ daj³ qan⁴ ba:³ ju:⁴ .

511B: tham¹ qan⁴ khaw⁵ ne¹.

512D: thi² tham¹ qan⁴ ju¹ kho:¹ lat² kha:⁴ kan⁶ khap².

ju:⁴ kho:¹ lat².

g:², le:² ej² jat² ni¹, ai² si¹ _ ai² si¹ pi:⁵ sui¹ thej³ ne:¹, no² ku¹.

ka¹ laq¹ kan⁴ ju:¹ wa:¹, ej² aj² =

514D: sa:⁵ kha:⁵ ni:³ bo¹ than⁴ pei², lej² dop² waj³, wa:¹ si¹ pei² pi:⁵ na:².

thi:² ni:² di:aw⁵ ni:³ tham⁴ qan⁴ kro:u⁵ ci² ta¹ we:³ ju:¹, pen⁵ sin⁵, lap⁴ ca:u³ kha:an⁶ pe:³, lap⁴ ca:u³ =

si³.

516D: o:k² be:p², ban³ ne² khap², pen⁵ mu:² ban³ ne¹.

si³, khaw⁵ haj² thi:¹ la¹, o:² la:⁵ taq⁵, ka² wa:¹ a:¹ thi⁴ ta⁴, pa¹ man⁴ so:u⁵ phan⁴ ku:¹ bai² daj³.

(??)

518B:

ka¹ di:⁵.

519C: kh:⁴ sa¹ ka² le:w³, ka²

di:⁵ thuk¹ khon⁴ ka².

khie:³, mi:⁴ a:² chi:p³, ha:⁵ kn⁵ di:⁵ thuk¹ khon⁴, la⁴ ka² ni:⁴ khu:³ kro:u⁴ di:⁵ thuk¹ khon⁴.

520D: ja:m⁴ ms:³ kha:n⁴, kap² ja:m⁴, wan⁴ ju:²,

si³, no².

522A: tam⁵ pho:¹ tam⁵ me:¹ man⁴ la¹,

kha¹ jan⁵ de:¹, me:¹ khaw⁵ ne¹.

si³.

522D:

khap², ja:m⁴ wen⁴ ka¹,

ja:m⁴ wen⁴ tham⁴ qan⁵ lo:u⁴ ban⁵ ci² ta¹ we:³.

524C:

kha¹ jan⁵, a:¹ da:¹ a:¹ da:¹ ka:¹ pen⁵ khon⁴ di:⁵ le:w³ di:aw¹ ni:¹.

wan³ thuran³ som⁵ bun⁵ di:⁵, su:aj⁶.

525D: ə̀¹, mɨ:ə² kha:n⁴ kə̀², əw⁵ - lap⁴ be:p², ma:⁴ kha:n⁶. ɦ:⁶ mɨ:⁴ kha:n⁵ pʰap³ əh⁶, kaŋ¹, d¹ pen⁵ d¹ ta⁶ ko:n⁶.

526B: ə̀¹.

527C: an², əj³, pa¹ sur² nɛ̀² ka² mɨ:⁴ ba:m³ ju:¹ ɦə̀², ba:m³ la:¹ =

528 kha:⁴ la:n³ ku:ra¹. [lew¹ ba:m³ ɦə̀², sɨ:³ pɨ:⁶ ka:j⁶ ni:³.

529D: pʰa:⁴ ka:n⁵, o:k² ba:m³ le:w⁴, (ɦə̀) so:j³ ka:n⁵ sə⁴ so:m³ ba:m³.

530B: o:j¹ dɛj³ ɦin⁵ kha:w¹ wa:¹ ku:k³ la:n⁵ pen⁵ lak⁵ pen⁵ tham⁵ caŋ¹ əj:³ ha:w⁴ ka¹ dɨ:⁵ ca:j⁵ ɦə̀².

531C: dɨ:⁵ tʰuk² khon⁴ ɦə̀², ku:k² ə:² wan⁵ ɦə̀². -- ə:⁶ wan⁵ ka² pen⁵ khon⁴ dɨ:⁵ ɦə̀², ta:m² pa⁴ ɦ:² ni:², ɦə̀², ə:⁶ wan⁵ pen⁵ khon⁴ tʰi:¹, so:j¹ lɨ:⁵ a⁵ pʰi:¹ no:ŋ³ dɨ:⁵; lew⁴ kə̀² tʰuk² da:¹ =

532D: lap⁴ so:j¹ lɨ:⁵ a⁵ pʰi:¹ no:ŋ³ pʰo:t³.

533C: tʰuk² wa:¹ dɛj³ ka¹ bo¹ mɨ:⁴ lɨ:⁵ aŋ³. ɦə̀²: tham¹ ma:⁴ ha:⁵ kɨn⁵, ə:² da:² ka² pen⁵ khon⁴ kʰa:² ɦa:n⁵ ɦə̀².

534A: [ɦə̀² ma:⁴ ha:⁵ kɨn⁵. lɨ:⁵ aŋ³ ma:¹.

535B: pen¹ khon⁴ - tham¹ ma:⁴ ha:⁵ kɨn⁵.

536D: ta:m⁵, ca:w³ tʰa² wan⁵ kap² əj³ nan⁴ əj³ pəj³.

537C: pəj³ ka¹ nu:m³, wan⁶ kap² nan⁴ ni:¹ man⁴, o:j¹ lɨ:⁵ aŋ³ ni:³ bo¹ dɛj³ ca:t² ju:¹ na:j⁴ pə¹ pʰə:t³ ni:³ dɔ:k² ɦə̀², ta:m¹ sa:n⁶ nɨ:k¹. bo:¹ ɦə̀² =

538B: lɨ:⁵ aŋ³ tham⁴ ma:⁴ ha:⁵ kɨn⁵ pen⁵ lɨ:⁵ aŋ³ sa:m⁵ kʰa:n¹.

539C: lx:əu^1 , lx:əu^1 , $\text{ləj}^1 \text{lx:əu}^1$.

540B: $\text{beu}^1 \text{kho}^4 \text{ŋə}^2$, hu^2 .

541A: $\text{ma:k}^3 \text{su}^3$, $\text{ləj}^5 \text{mli}^4$.

542D: (ท้าวเถาะ) $\text{ca:w}^3 \text{sa:m}^5 \text{əu}^1$.

543 man⁴ ha:k² pəj⁵ kho:ŋ⁶ man⁴ əu⁵ lx:ə² khaŋ², phua:k³ ni². mi⁴ khum³ ŋə:ŋ¹, thi:³ kəj³ kəj³ kə², ma⁴ di:ŋ⁵ ka:n⁵ pəj⁵.

khaŋ².

544B: kəj⁵ pəj⁵ nam⁴ ka¹ sɛ:⁵ kho:ŋ⁶ khaw⁹. pha⁴ ma:⁴, =

545 bin⁵ tha¹ ba:t² pha:n¹ ba:m³ ni², cak¹ oŋ⁵ ja:m⁵ mi¹ sa:w³ ni².

546C: $\text{ləj}^4 \text{thi}^1 \text{ka}^2 \text{sə:ŋ}^5$, $\text{ləj}^4 \text{thi}^1 \text{ka}^2 \text{sə:m}^5 \text{kha}^2$. lx:wa:¹ thi:² khaw² pha:n¹ sa:⁶ ba:ŋ⁶ thi:¹ ka² thi:⁵ ha:² oŋ⁶, =

547 sɛ⁴ oŋ⁵, ha:² oŋ⁵, pho:⁴ m⁴ phen³ je:k³ kha², phen³ je:k³ i:k², pəj⁵ ba:m³ no:n⁴ ka:n⁴, lat⁴ thoŋ³ pəj⁵ tha:ŋ⁴ phu:n³. kha:n⁴ nam¹ thu:sam² phen¹ ja:ŋ¹ bo¹ daj³, phen¹ ka² o:m³ ma:⁴ phi:³. =

548 dɛ:sa:w⁵ ni³, bo¹ ni⁴ la:j⁵ oŋ⁵ dɛ:² kha². lu:saŋ⁶ - lu:saŋ⁶ pu:¹ phi:ŋ¹, sa:², phe⁴ oŋ⁵ daj⁵ ma:⁴ ju:¹ bo⁴ di:⁵ ni:¹ phen¹ kə⁴, kha:⁴ o:k². wa:n⁴ ha:n³ ma:⁴ ju:¹ ka² pha:⁴ ka:n⁵ lak⁴ =

549 ŋen⁴ nəj⁴ lu:³ təj⁴, pəj⁴ sɛ:³ the:p⁴. kəj³ sɛ¹ o:k² pha:n⁴ sa:⁶ (ท้าวเถาะพ้อมกัน) ləj¹ ni:⁵. o:¹ na:⁴ wa:¹ ni:¹ la:¹ ja:¹ ja:¹.

550B: sa:⁴. $\text{so:m}^5 \text{nak}^4 \text{pəj}^6$, $\text{bo:ŋ}^1 \text{li:ka:n}^4 \text{cak}^2 \text{mo:ŋ}^4 \text{ni}^4$.

551D: (ท้าวเถาะพ้อมกัน) ba:ŋ⁵ thi:⁴ =

552 ka² mo:u¹ kha:u³, ba:u⁵ thi:⁴ ka² mo:u¹, so:u¹ mo:u¹ phu:n³ la² kha:p².

kha:p¹, o:¹ | na:m¹-thu:am²,

lo:u¹ lan⁴, wa:¹ la:⁴ tha² non⁵ man¹ k:ap³ loj³ le:w³ kha:⁴ ja:u¹ ju:¹ tam¹ laj⁵ nɔ:⁶.

o:¹ |

554D: le:¹ wa:¹,

ca:u¹ wa:¹, phi:³ no:u³, bo:k² wa:¹, phom⁵ wa:¹ si¹ kan³, tha:u⁴ fa:u¹ hu:aj², bo¹ ha:² laj⁵ ma:⁴. kha:w⁵ bo:k² wa:¹, =

556B: di:n⁵ kha:⁴ ma:⁴ sa:j¹ lo:u¹ k:am⁴ khu:⁴ som⁵ na:k¹ nɔ:⁶, san¹ dɔ:².

ɔ:¹.

557D: pi:⁶ ni³ kha:w⁵ si¹ da:j²,

phua:k³ phu:¹ laj¹ ba:n³, kam⁵ nan⁴ phen¹ ka² ma:⁴,

(ท้าวกระ) so:j¹ ju:¹.

559B: ɔ:¹.

ɔ:¹, ɔ:¹.

559C:

di:n⁵ ka¹ he:u¹ phe:u⁴ le:w² la² kha:², di:aw¹ ni:¹.

560D: phom⁵ ka¹ le:j¹ bo:k²,

la:² bo:k² wi¹ thi:⁴ su:¹ tha:³ kha:⁴, ta:u³ sup² - kha:³ ta:u³ sup² na:m³, wa:¹ ba:n³ nɔ:⁶ wa:¹, =

561C: kha:p¹ le:u¹ ma:⁴ ni:¹, o:¹ | ba:n³ bo¹ da:j³ ju:¹ di:³ dɔ:², lo⁴ di:n⁶ pha:n⁴ nɔ:⁶.

562B: (ท้าวกระ)

563D: ɔ:¹ di:⁵ kha:⁴ kan⁵ la² kha:p¹.

wa:² le:j¹ (ท้าวกระ)

kha:p¹, ta:u³ sup² wa:² le:j¹, na:m³ ma:⁴ =

564A:

ta:u³ sup² wa:² le:j¹.

565B:

ɔ:¹, wi¹ thi:⁴ su:¹ tha:³, aw⁵ ja:u¹ pa¹ tha:³ ne:⁴ the:¹ le:n⁴ ti:¹.

566D: jam⁴ dej⁵, surp¹ tho³.

xi.

567B: nam³, bam³ ma:zəŋ⁴ man⁴ ju:¹ laj³ tha¹ le:⁴ xi:².

568C: kha:², _ koŋ⁴ hən⁴, an², no:ŋ⁵ kaŋ³, ka:² het⁴ be:p² ni:⁴ nɔ̄, pi:⁵ ni:³ nɔ̄, caŋ⁴ san³ ka² bo² dej³ =

569 hən⁴, laŋ⁴ surp¹ laj³ le:j⁴.

570B: _ d:aw⁶, haw⁴ ka¹ si¹, o:k² ca:k² ni:² paj⁵ _ bam³, me:¹ wan⁵, cak² noj¹, j:am⁴ tʰruk⁴ bam³ le² ka² si², kap² paj⁵, pe:¹ ko:² wa:¹, kan⁶ che:n⁴ =

571D: kha:p¹.

572B: ban¹ laj⁴ tʰi:aw² ni:³, tʰi:³ kam² phe:ŋ⁴ se:n⁵ man¹ pen⁵, nɔ̄ŋ⁴ so:ŋ⁵ sam⁵ _ aw² le¹ de:⁴, be:ŋ¹ tʰi:¹ haw¹ caŋ¹ dej² hu:⁴ wa:¹, a:j³ nan³ kʰo:ŋ⁵ haw¹, wan⁴, tʰi:¹ si:¹ than¹ wa:⁴, =

573A: kha:n⁴ wa:³.

574B: ha:³ than¹ wa:⁵ ma¹ ha:⁵ la:t³ ne¹ _

575B: to:n⁵ ni:³, ja:k² ha:j², so:j¹ i:sa⁴ kan⁵, an¹ ni:³ le:², kam² laŋ⁴ het⁴ ju:¹, le:¹ wa:¹, to:ŋ³ bo:k² waj³ ko:n⁴ wa:¹ bam¹ ni:³ kʰa:⁴ si¹ to:ŋ³ pen⁵, lo:ŋ⁴ le:m⁴, paj⁵ paj⁵ ma:⁴ ma:⁴ la¹ lo:² wa:⁴ la:⁴.

576D: he⁴, j:n⁴ di:⁵ kha:p² jin⁴ di:⁵.

577C: kha:², ma:⁴ lo:t³ kha:² kʰu:n⁴ pho:³, nu:⁵ tem⁵ ca:j¹ kha:², ju:¹ ni:¹ ka² bo² ni:⁴ i:zəŋ³ juŋ³ jaŋ⁵. kha:², bo⁴ pen⁵ jaŋ⁵ de:k² kha:², bo² mi:⁴ pha:⁴ la² la:j⁵ de:k².

578B: _____ lap¹ pha:⁴ la:¹. sam⁵ lap² ma:³ ni:³ ka:², _ to:

579 kʰo:p² ca:j¹ la:j⁶ la:⁵, _ tho:¹ la¹ soŋ² tho:¹ la¹ sap² jaŋ¹ bo¹ dej³ ca:j¹ kʰa:³ tho:¹ la¹ sap².

๑๗ | bo² pen³ jaŋ⁵ ๑๗ | hej¹ phuaŋ³ phom⁵ daj³ lep⁴ saŋ³ ne:¹, khun⁴ na:² na:² we:¹, =
↳ bo¹ bo:ŋ³ caŋ¹ dɔk² khə:² .

580D:

581C:

๑๑๒D:tho:⁴ ko:⁴, bo¹ bo:ŋ³ hu:ŋ⁵ .



สถาบันวิทยบริการ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ประวัติผู้เขียน

นางสาวจตุพร กลั่นเรืองแสง เกิดวันที่ 1 สิงหาคม พ.ศ. 2515 ที่จังหวัดชลบุรี สำเร็จ
การศึกษาปริญญาตรีครุศาสตรบัณฑิต สาขามัธยมศึกษาวิทยาศาสตร์ ภาควิชามัธยมศึกษา
เกียรตินิยมอันดับ 2 คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ในปีการศึกษา 2536 และเข้า
ศึกษาต่อในหลักสูตรอักษรศาสตรมหาบัณฑิต ที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อ พ.ศ.2537



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย